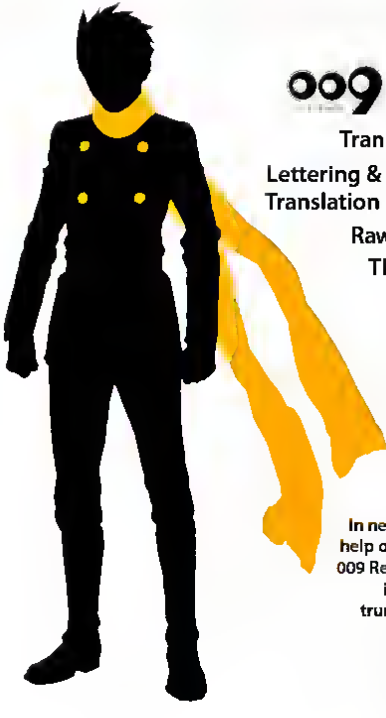
5
原作
石ノ森章太郎
ストーリー
神山健治
漫画
麻生我等
009
CYBORG



Translation : Anon

Lettering & Editing: TheCyborgGirl

Translation Checker: SwitchLoop

Raws Provided by:
TheCyborgGirl

News!
009 Re: Cyborg film licensed by Funimation!

WANTED!
In need of translators willing to help out with the Cyborg 009 and 009 Re: Cyborg series. If interested in helping email me at trunkschan90@hotmail.com

009
RE CYBORG

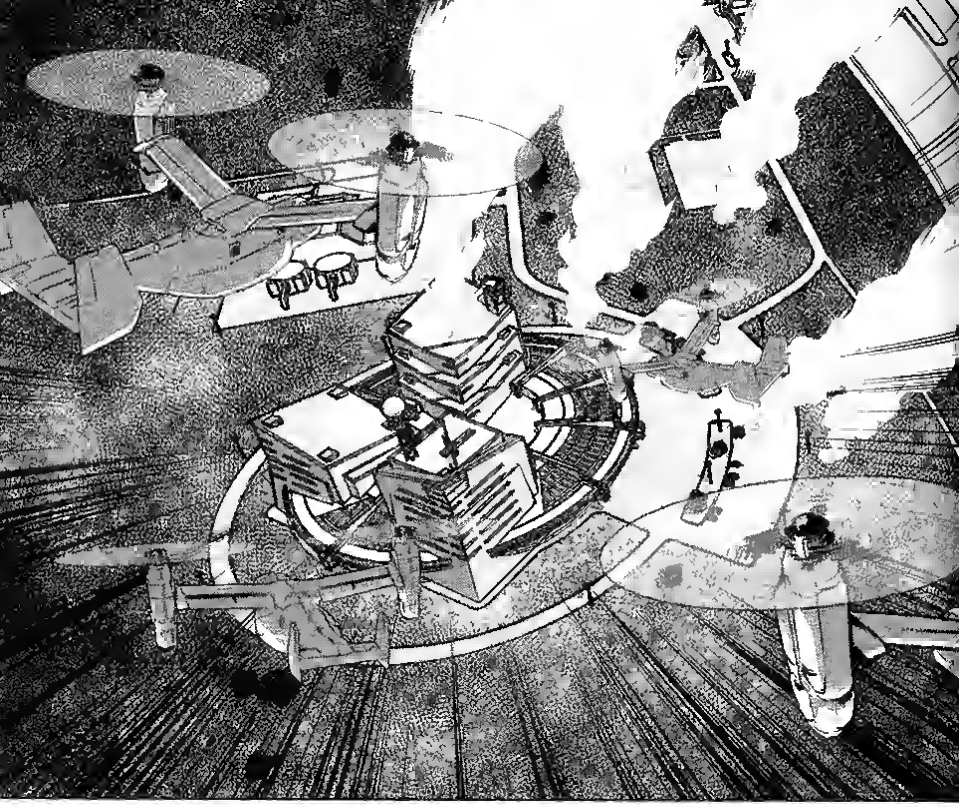
5
009
CYBORG
原作
石ノ森章太郎
ストーリー
神山健治
漫画
荒生浩等

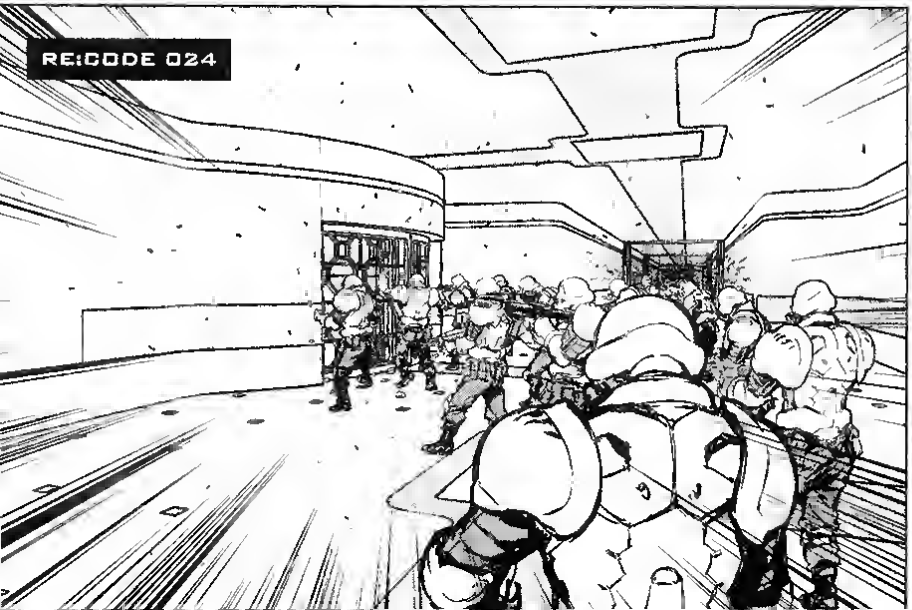
009 RE:CYBORG

5

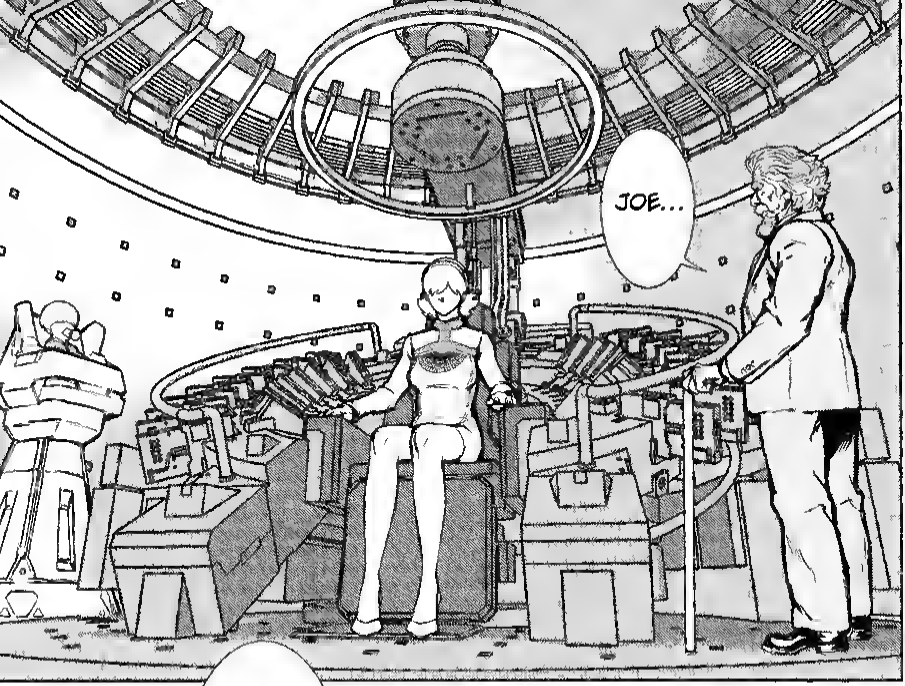
CONTENTS

RE:CODE 024.....041
RE:CODE 025.....061
RE:CODE 026.....081
RE:CODE 027.....097
RE:CODE 028.....117
RE:CODE 029.....147

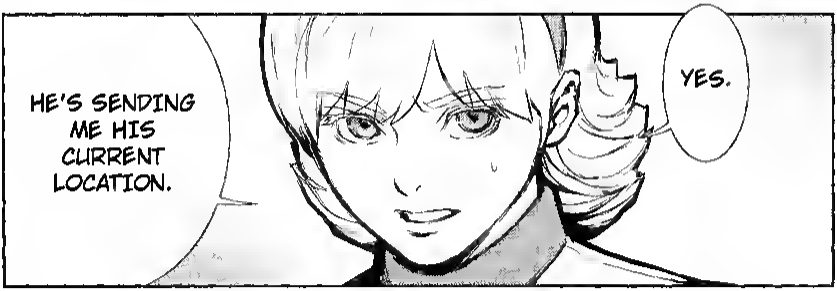



RE:CODE 024

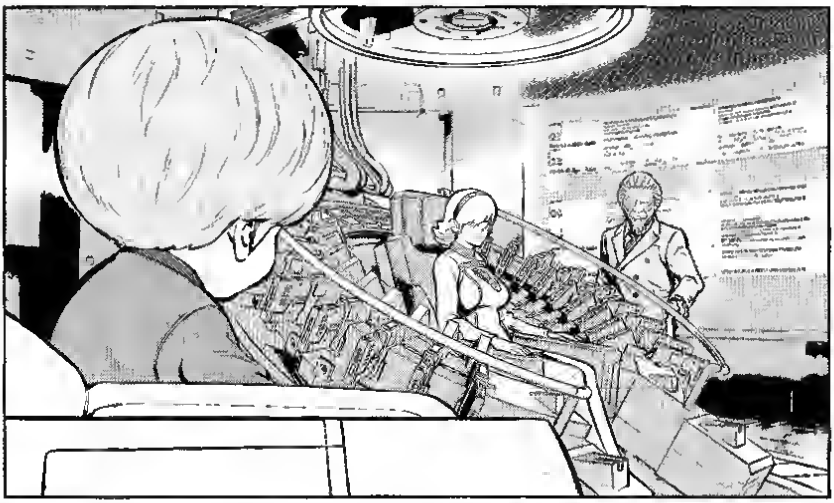
I'M GETTING A BRAINWAVE COMMUNI-CATION FROM JOE!
!!


JOE...

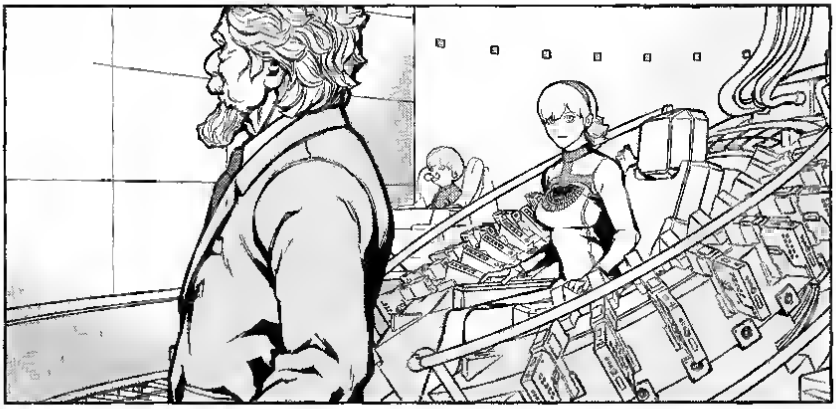
IS IT REALLY A COMMUNI-CATION FROM JOE?


YES.
HE'S SENDING ME HIS CURRENT LOCATION.

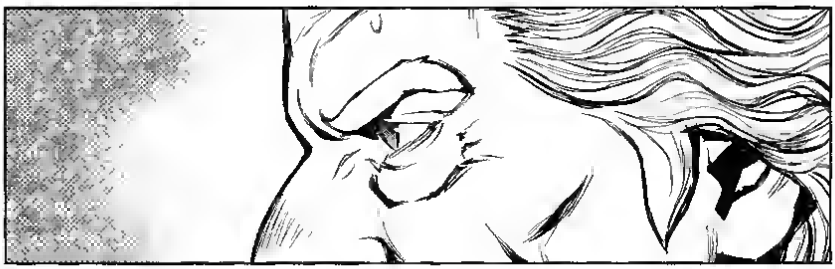
HE'S TELLING ME TO TELEPORT HIM?
DOES THAT MEAN...

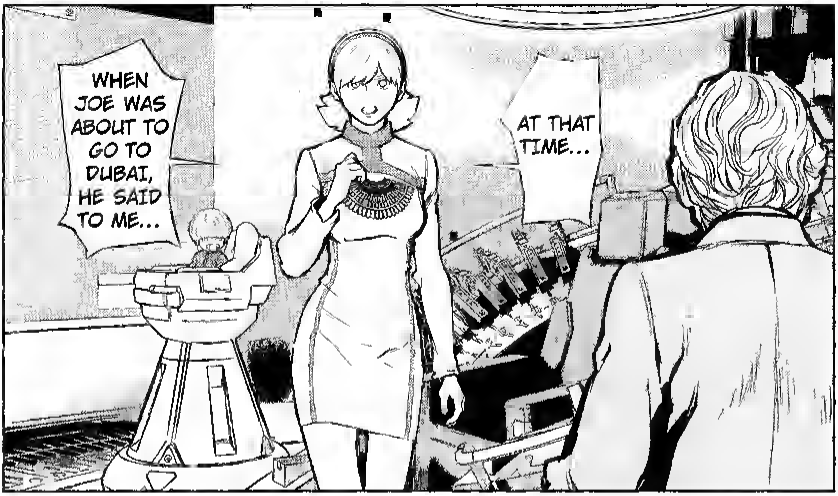


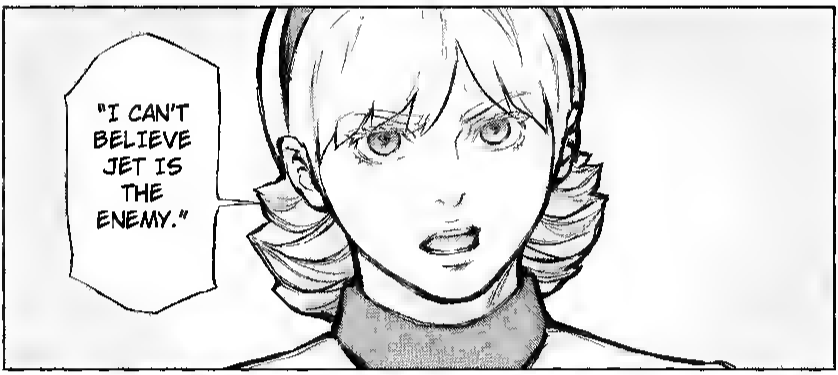
...

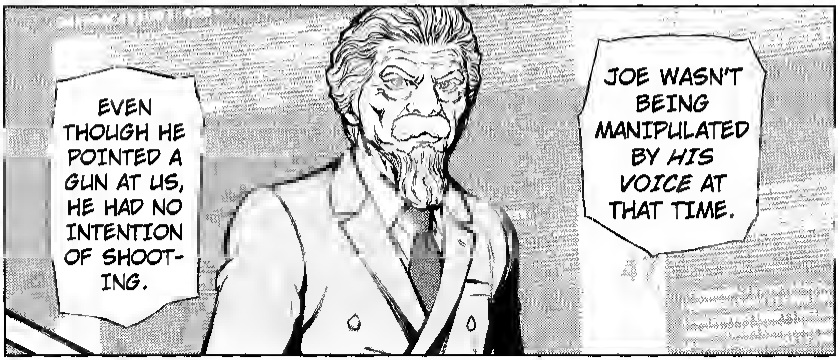


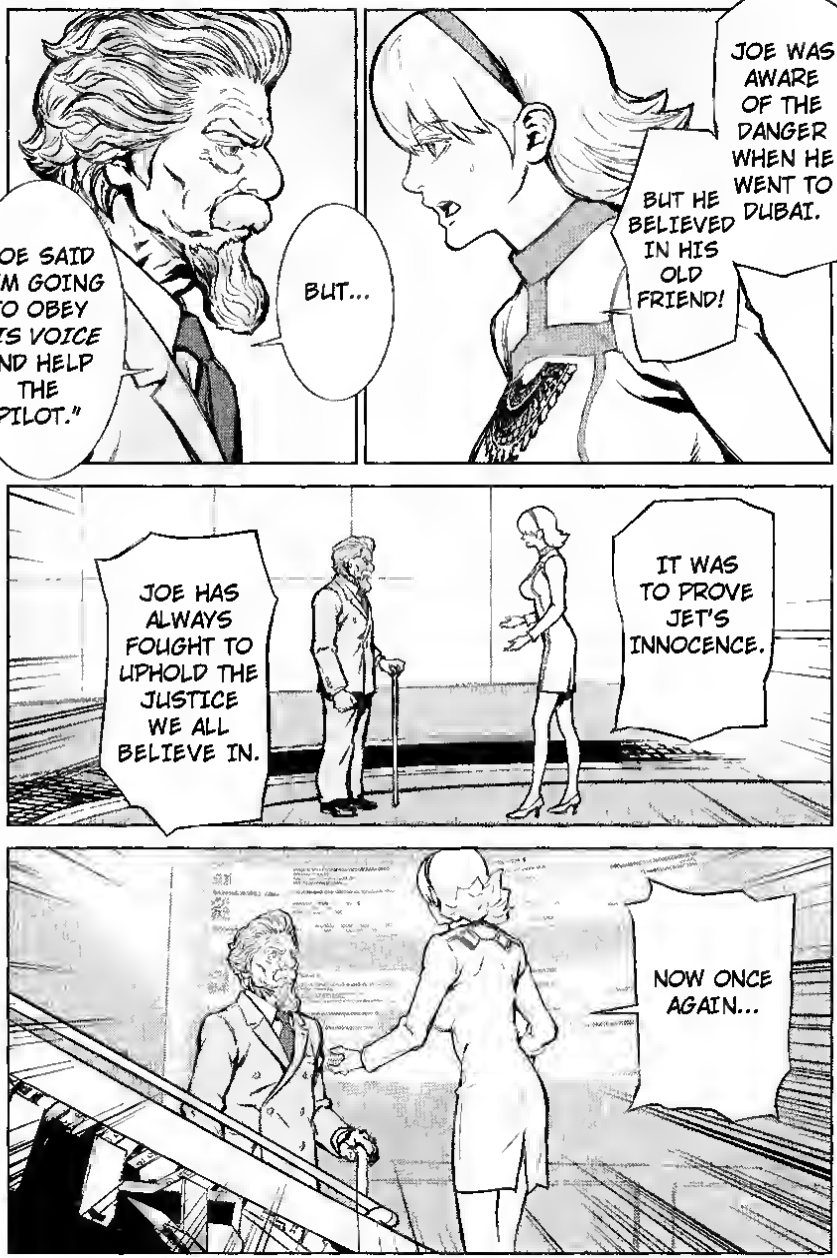
DR. GILMORE!



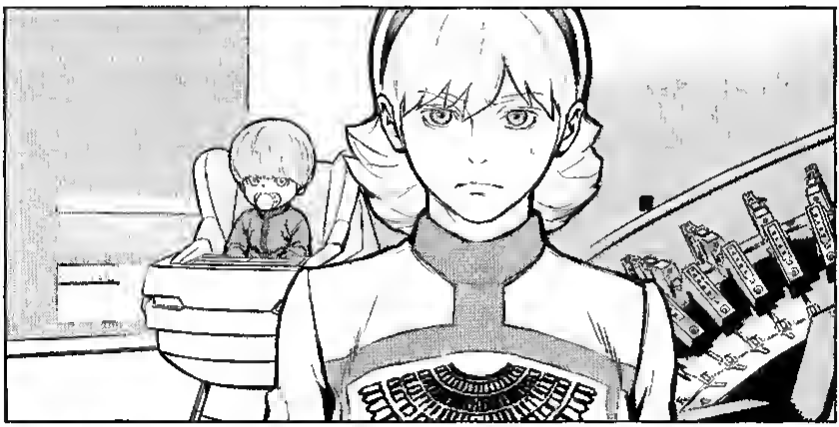

WHEN JOE WAS ABOUT TO GO TO DUBAI, HE SAID TO ME...
AT THAT TIME...

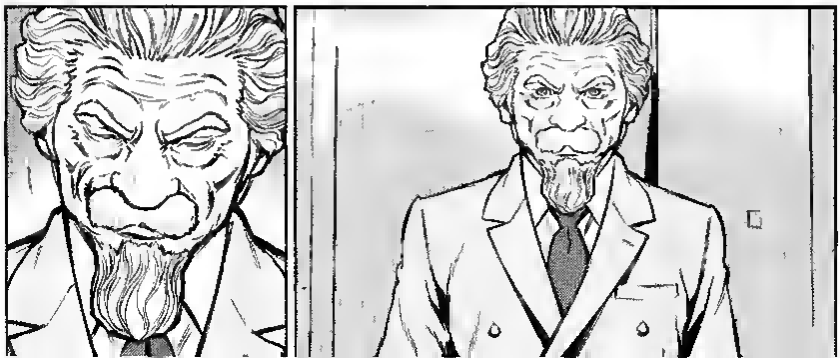

"I CAN'T BELIEVE JET IS THE ENEMY."


EVEN THOUGH HE POINTED A GUN AT US, HE HAD NO INTENTION OF SHOOTING.
JOE WASN'T BEING MANIPULATED BY *HIS VOICE* AT THAT TIME.


JOE WAS AWARE OF THE DANGER WHEN HE WENT TO DUBAI.
BUT HE BELIEVED IN HIS OLD FRIEND!
BUT...
JOE SAID "I'M GOING TO OBEY HIS VOICE AND HELP THE PILOT."
IT WAS TO PROVE JET'S INNOCENCE.
JOE HAS ALWAYS FOUGHT TO UPHOLD THE JUSTICE WE ALL BELIEVE IN.
NOW ONCE AGAIN...

HE'LL COME BACK TO SAVE THE WORLD!



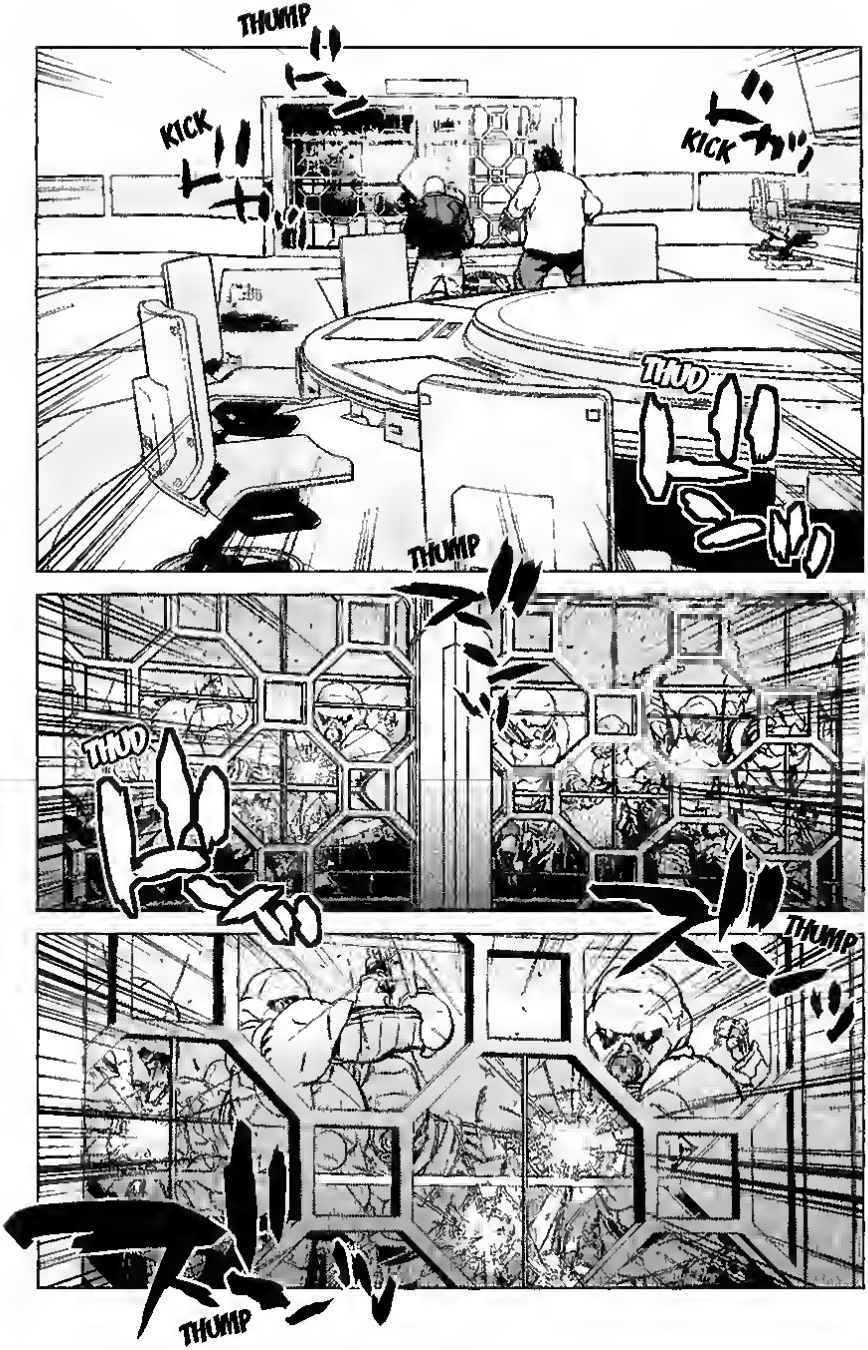


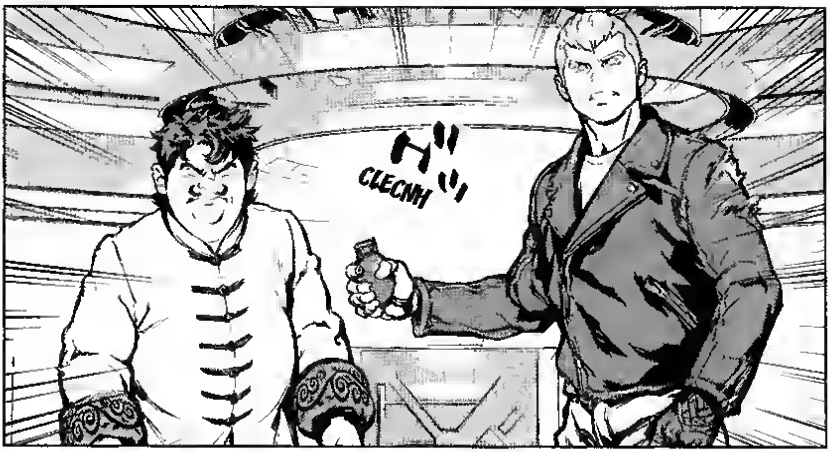
IT'S DECIDED THEN.

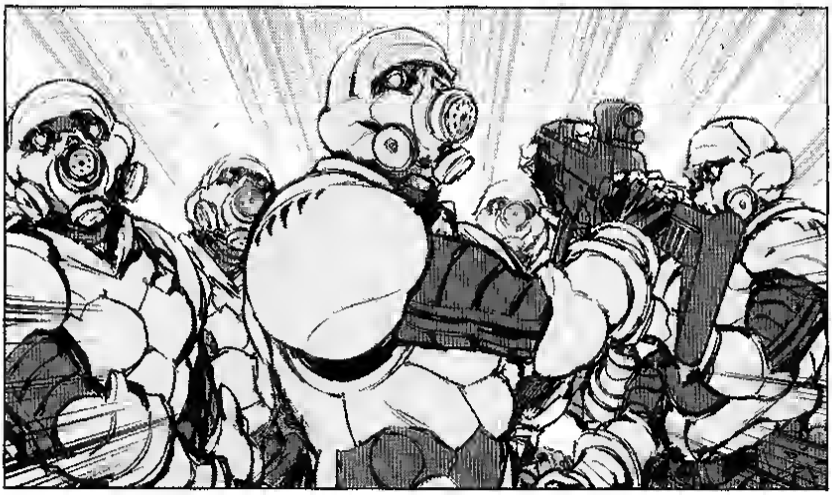
THUNK
ヨロッ
STAGGER

KICK
CLANK
CLANK
CLANK
KICK

KICK
KICK
THUMP
SLAM
THUMP
SLAM
KICK


THUMP
KICK
KICK
THUD
THUMP
THUD
THUMP
THUMP


CLECNH



?!

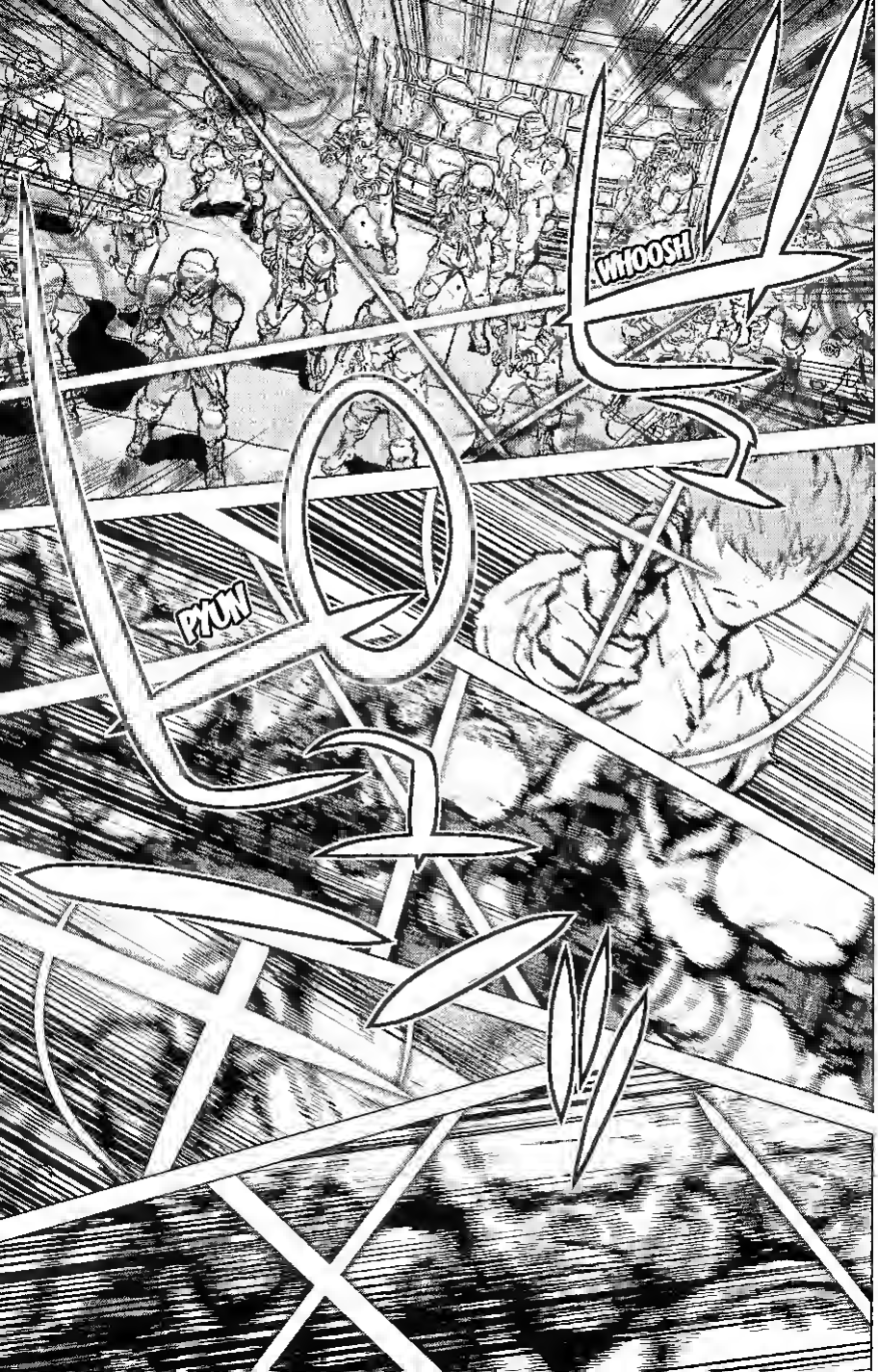
ZAST
ZAST
ZAST
ZAST
ZAST
ZAST
ZAST
ZAST
ZAST

BASH!

ZAST
ZAST
ZAST
ZAST
ZAST
ZAST

RATATAT-TAT
RATATAT-TAT
RATATAT-TAT

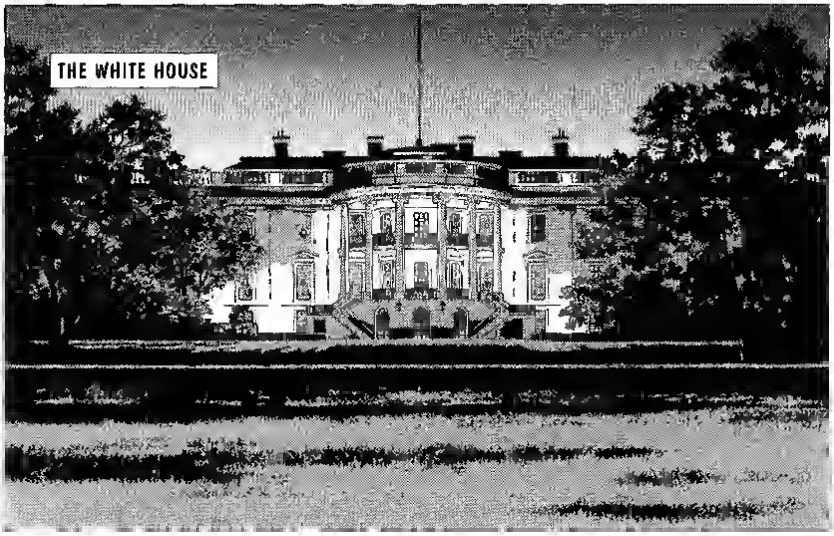
PIKIIIN
ACCELERATION MODE!

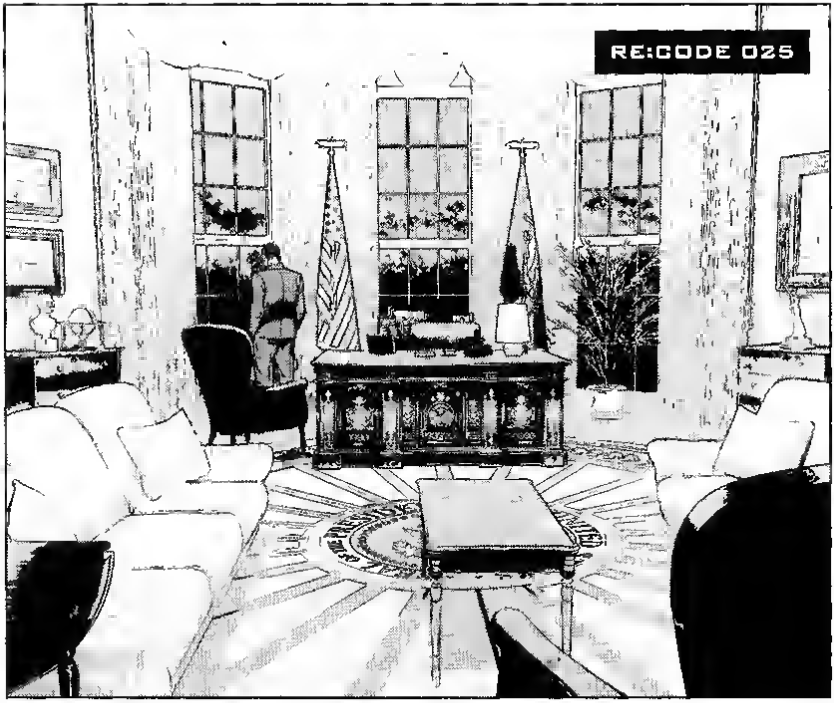

WHOOSH
PYUN

RATATAT-TAT
RATATAT-TAT
RATATAT-TAT
?!
THUMP

ズッ
ヒロ
ズ
ヒロ
ズ
ズル

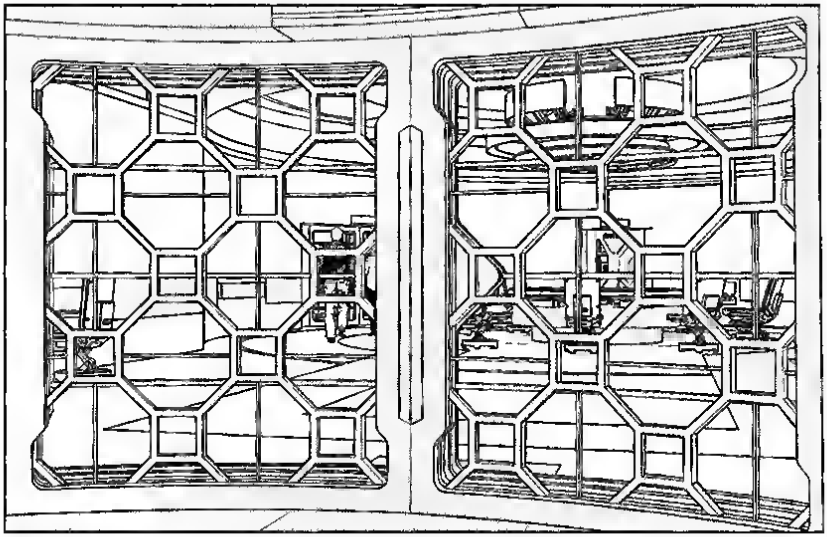
JOE!

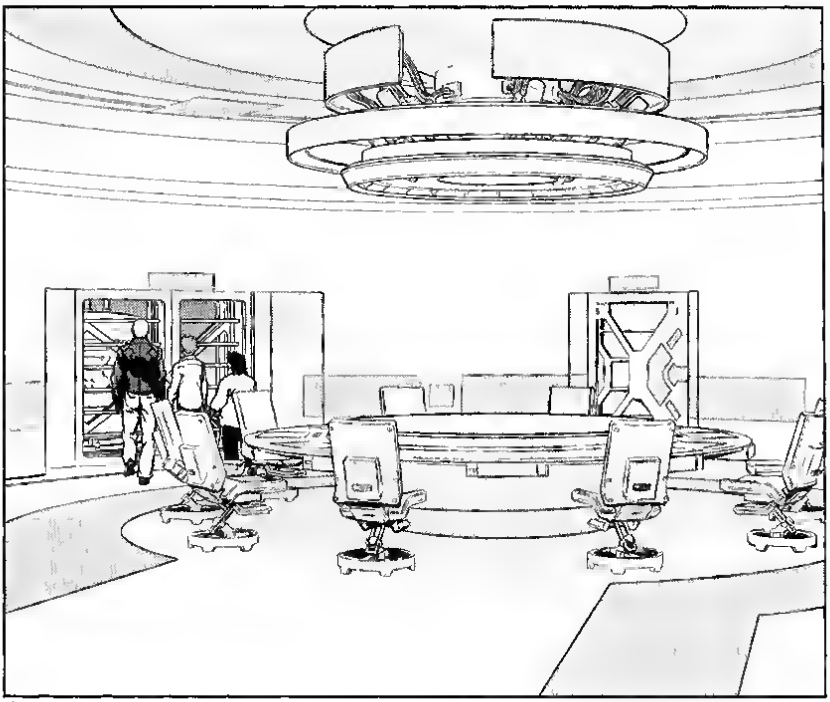

THE WHITE HOUSE


RE:CODE 025

WHAT ARE YOU SO WORRIED ABOUT?
I SIMPLY ACTED IN ACCORDANCE WITH *HIS VOICE.*

THE ZERO ZERO NUMBER CYBORGS...
BY MAKING THEM RESPONSIBLE FOR THIS, THE PRIDE OF THE U.S. WILL BE MAINTAINED.





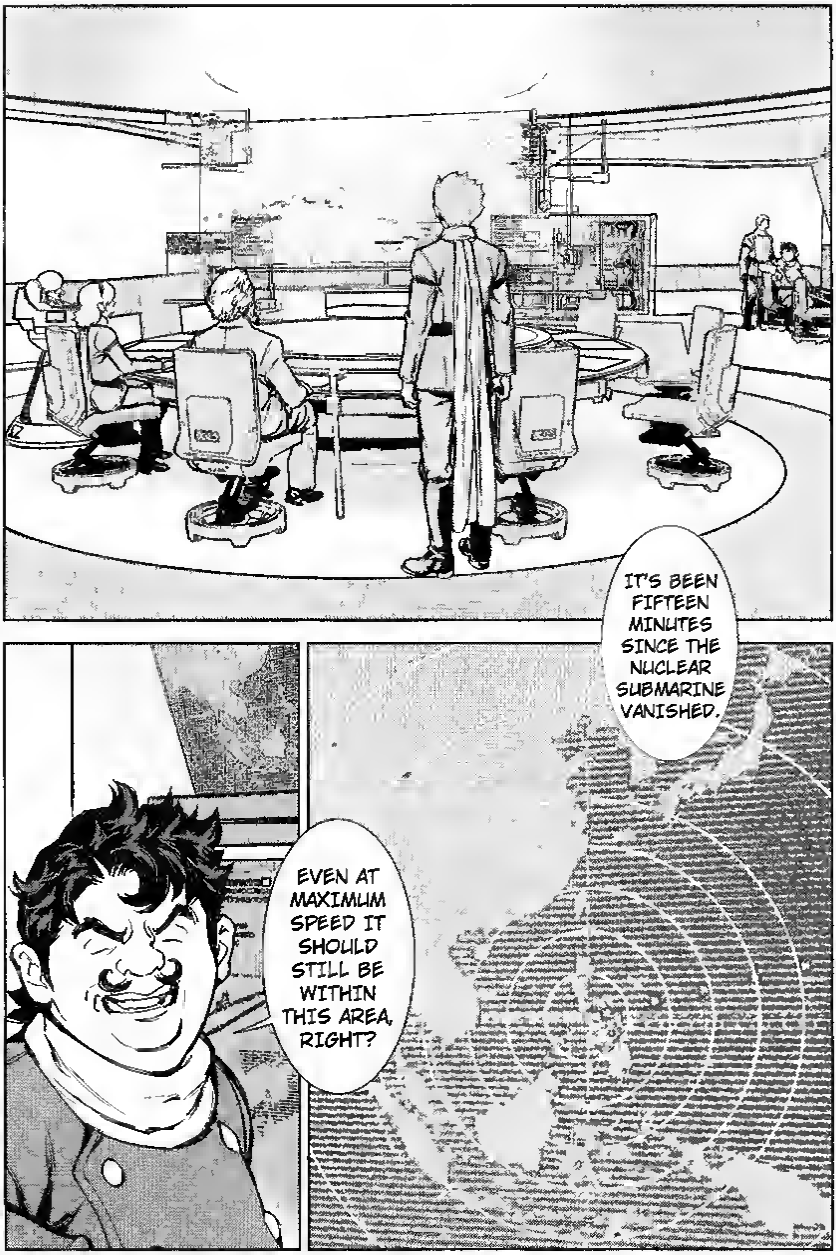
I WORRIED YOU, FRANCOISE.
I'M JUST GLAD YOU'RE SAFE.

I FELT GUILTY FOR NOT DYING ALONG WITH ALL THOSE OTHER PEOPLE.
WHEN THE NUCLEAR MISSILE EXPLODED IN DUBAI,
IT'S THANKS TO YOU, FRANCOISE.
BUT NOW I KNOW WHY I SURVIVED.
?

I CAN HEAR *HIS VOICE* IN A COMPLETELY DIFFERENT WAY NOW.
DOCTOR!

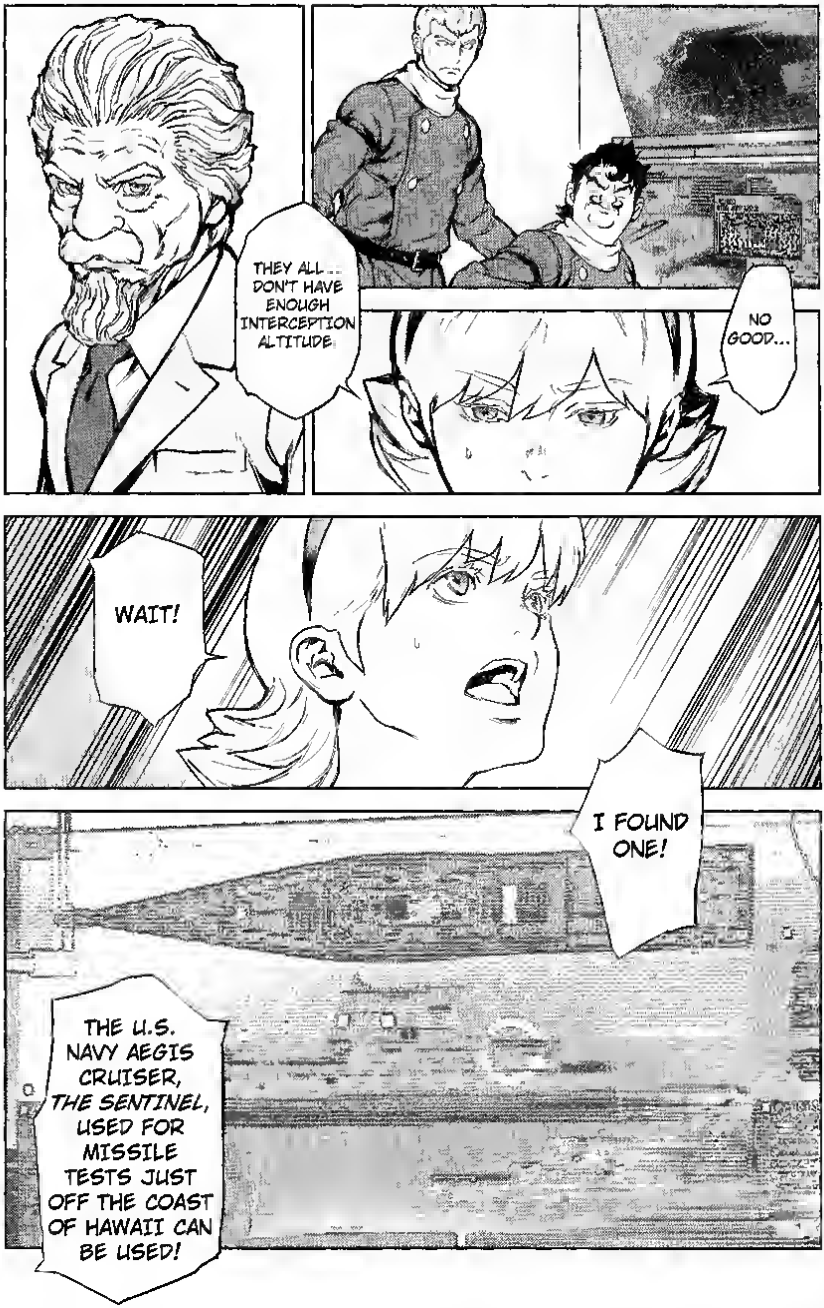
I'M SURE I CAN STOP THE SUBMARINE'S NUCLEAR ATTACK.
TELL US THE PLAN!
...

I CAN'T GIVE YOU ANY ORDERS...
NOT LOOKING LIKE THAT


IT'S BEEN FIFTEEN MINUTES SINCE THE NUCLEAR SUBMARINE VANISHED.
EVEN AT MAXIMUM SPEED IT SHOULD STILL BE WITHIN THIS AREA, RIGHT?

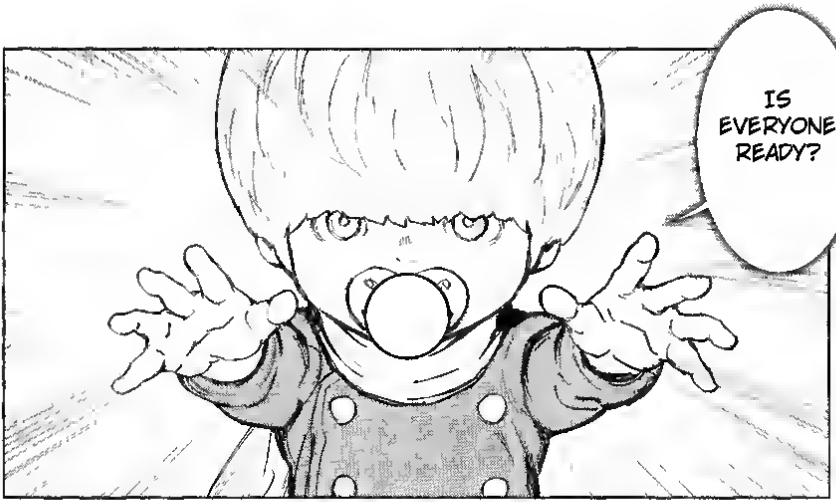
IF I DON'T KNOW THE EXACT LOCATION ...
CAN'T WE TELEPORT ONTO THE SUBMARINE AND DIRECTLY STOP IT OURSELVES?
THEN IT WON'T BE POSSIBLE FOR ME TO TELEPORT YOU TO IT.
BUT IF THE INTEL FROM JET IS CORRECT AND THEY'RE FOLLOWING STANDARD MISSILE LAUNCH PROCEDURE ..
THEN THEIR NUCLEAR MISSILES WILL BE LAUNCHED IN FIFTEEN MINUTES.

12
1
2
WHAT ABOUT THE INTERCEPTOR MISSILES?
FRANCOISE !
POSSIBLE INTERCEPTOR WEAPONS...


THEY ALL... DON'T HAVE ENOUGH INTERCEPTION ALTITUDE.
NO GOOD...
WAIT!
I FOUND ONE!
THE U.S. NAVY AEGIS CRUISER, THE SENTINEL, USED FOR MISSILE TESTS JUST OFF THE COAST OF HAWAII CAN BE USED!

WITH THESE MISSILES ...
WE'LL BE ABLE TO INTERCEPT THE SUBMARINE'S BALLISTIC MISSILES.
ALRIGHT, LET'S GO WITH THAT.
IVAN, SEND FRANCOISE, JOE, AND HEINRICH ONBOARD THE AEGIS.
JOE, ONCE YOU'RE THERE, TAKE CONTROL OF THE COMBAT INFORMATION CENTER.
HEINRICH WILL PROVIDE BACKUP.

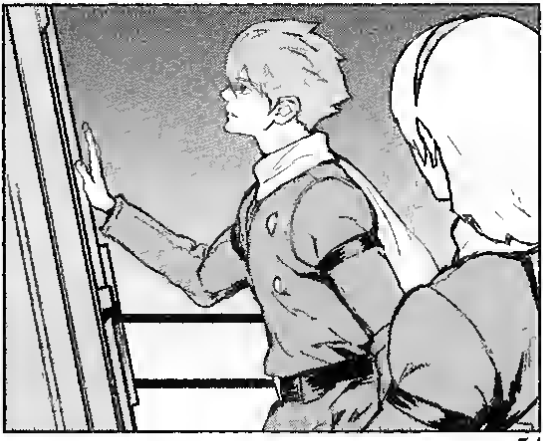
CHAN CHANKO, LOOK AFTER IVAN AND THE DOCTOR!


IS EVERYONE READY?

HAWAII
OFFSHORE
KAUI ISLAND

ドドド

THE OBJECTIVE C.I.C IS LOCATED IN THE SHIP'S MID-SECTION...
I'LL BE ABLE TO CONTROL THE MISSILE WEAPON SYSTEM FROM THERE.

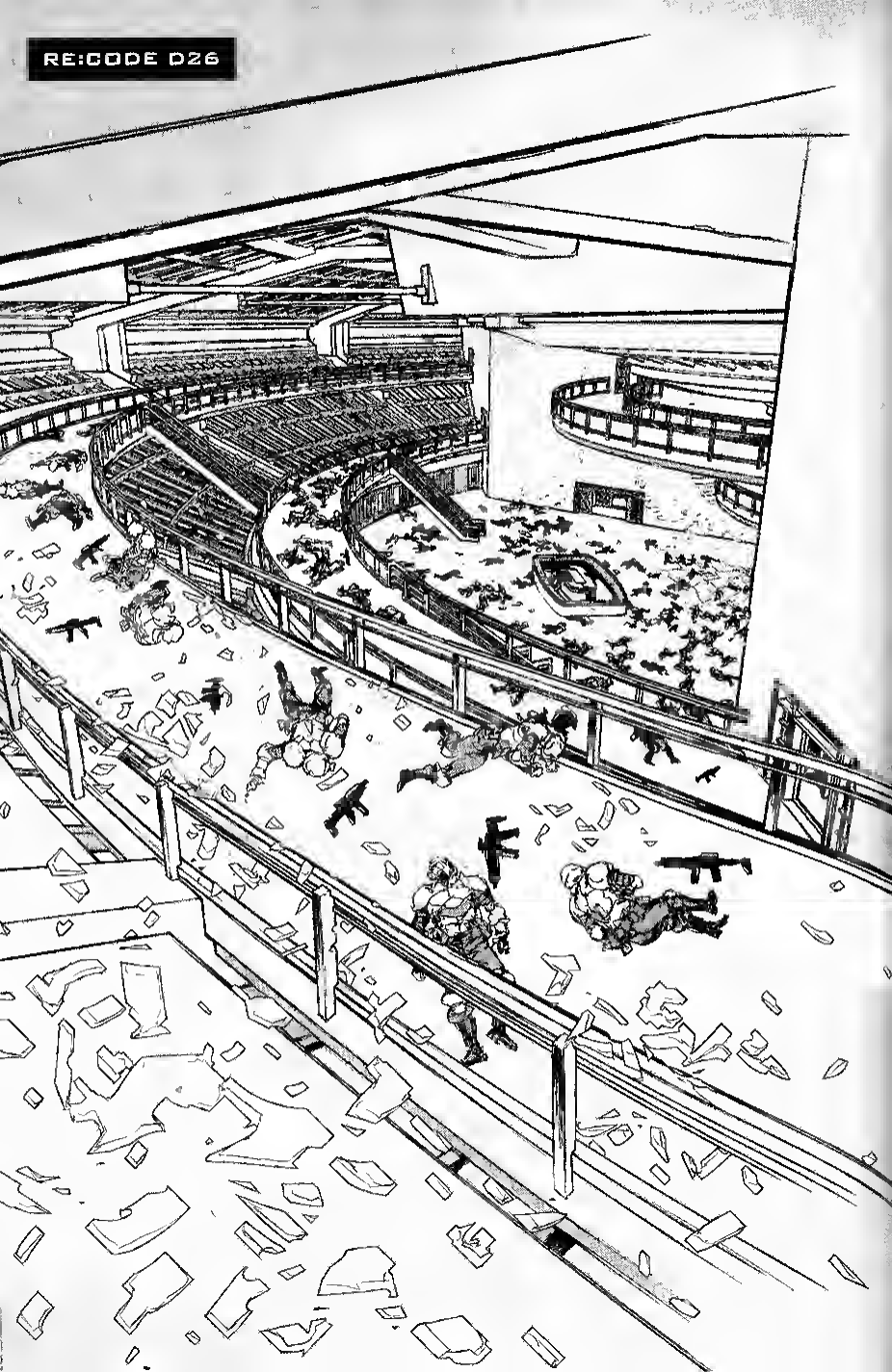


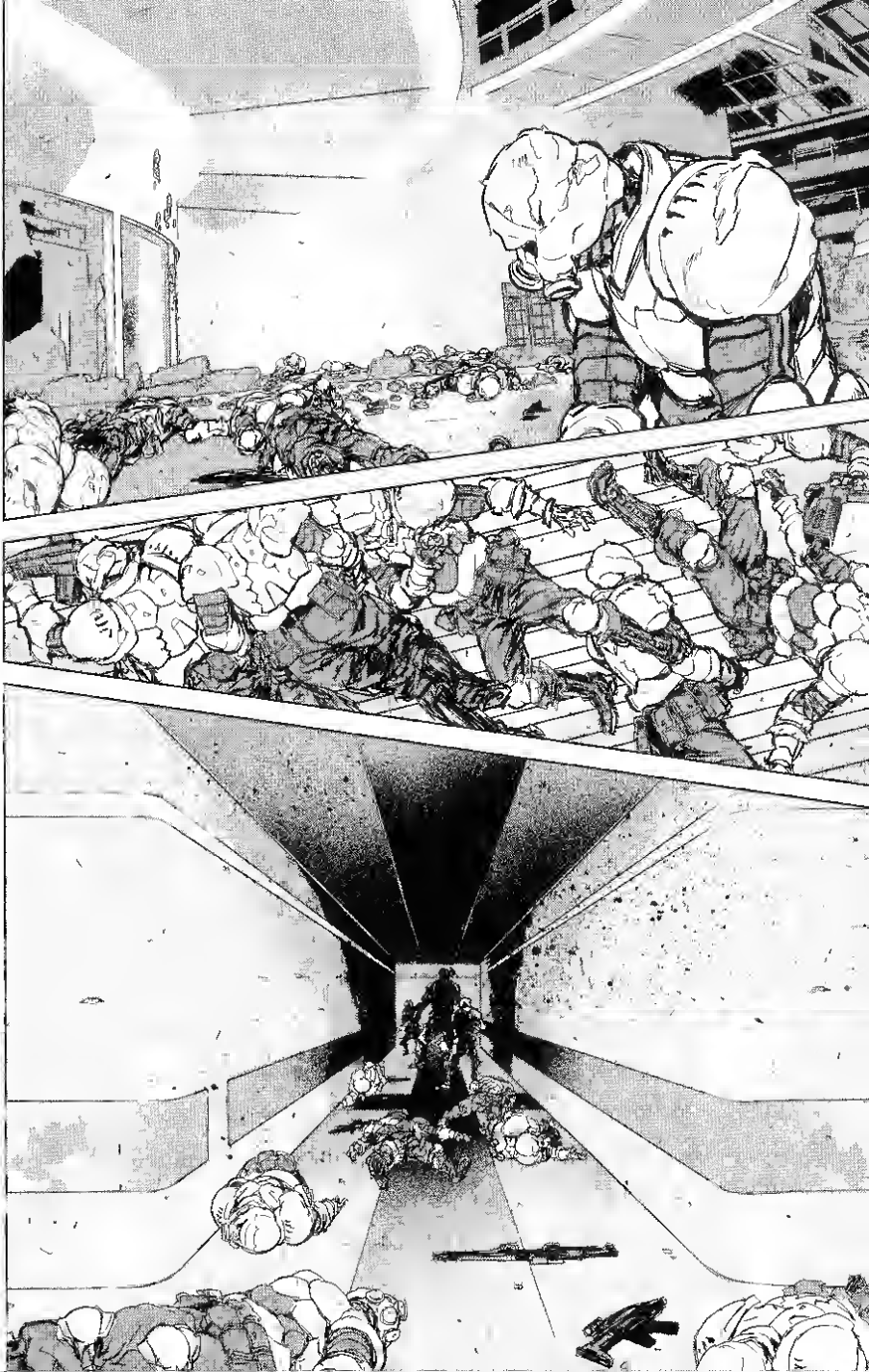
ハイ

ズ
ズ

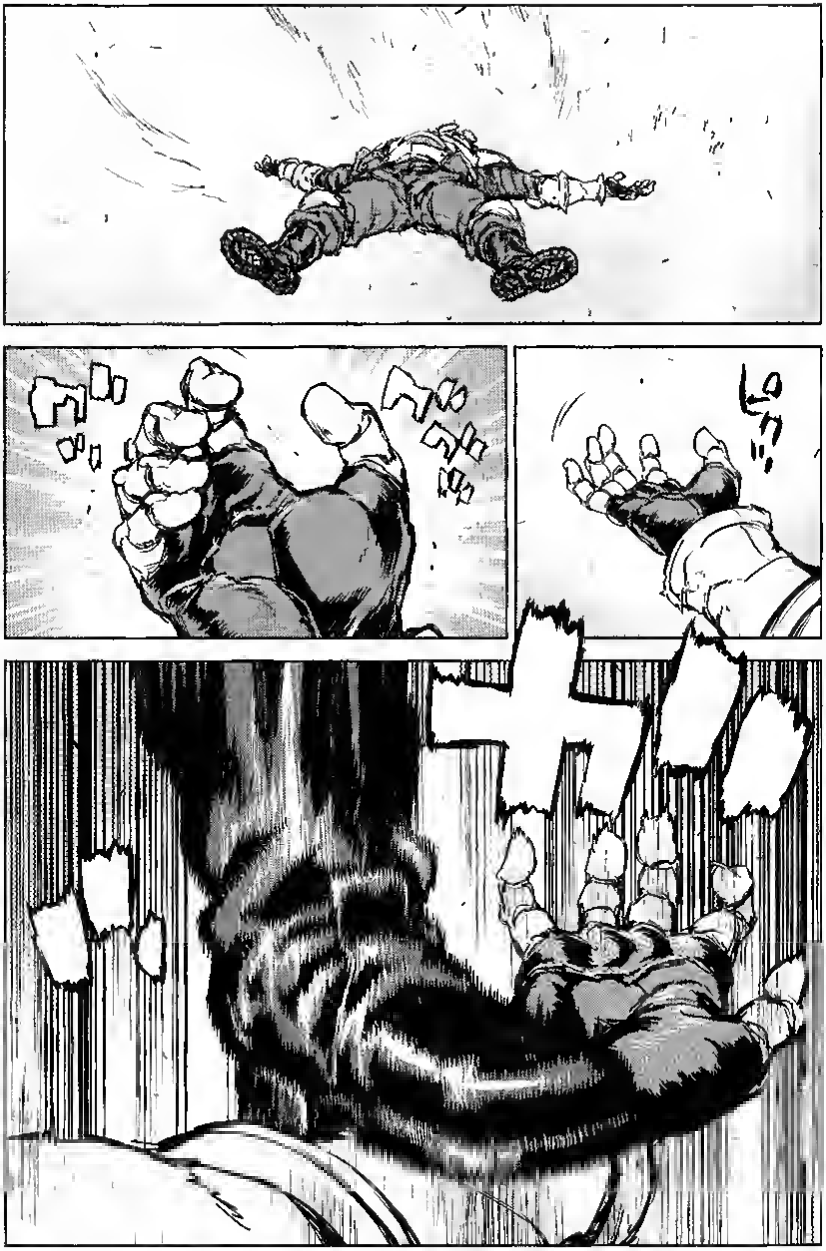
A LARGE NUMBER OF ARMED PERSONNEL ARE CLOSING IN!
!!

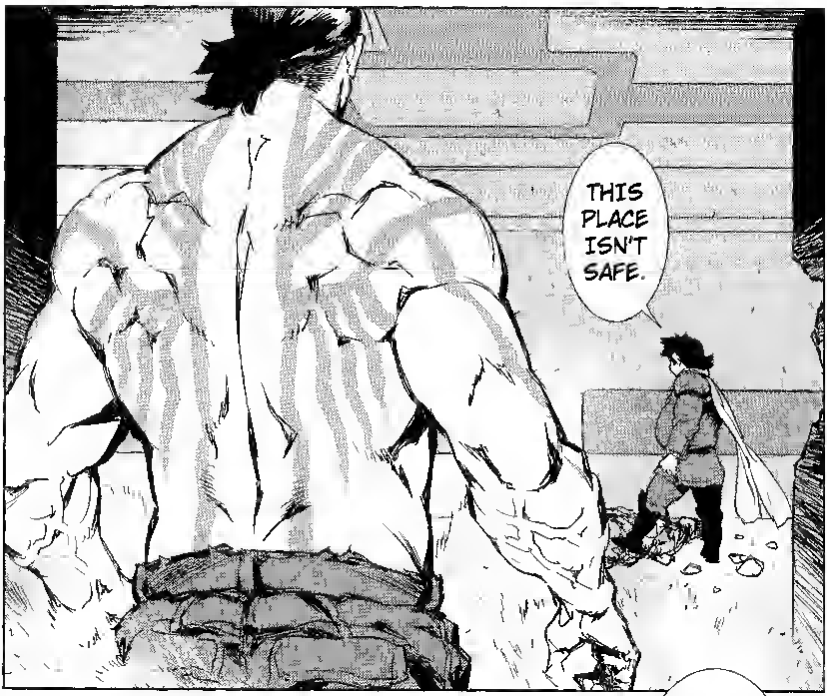
009
RE:CYBORG





ゴッ
ゴッ
ゴッ
ゴッ

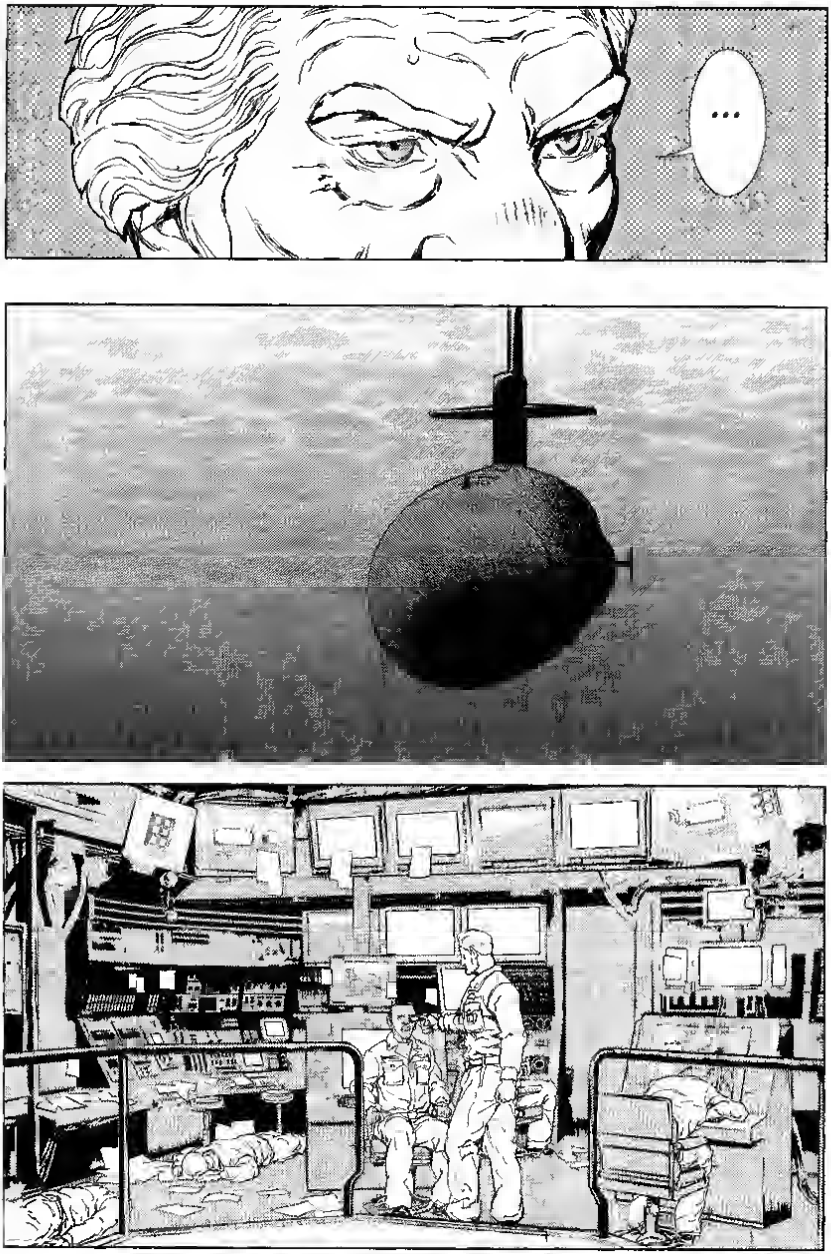

ガシッ
ガシッ
ガシッ
ガシッ
ヒュン!!


THIS PLACE ISN'T SAFE.

THESE GUYS ARE DEAD, BUT THEY'RE STILL WEAPONS NO MATTER WHAT.
THEY CAN SELF-DESTRUCT AT ANY TIME WITHOUT HESITATION.

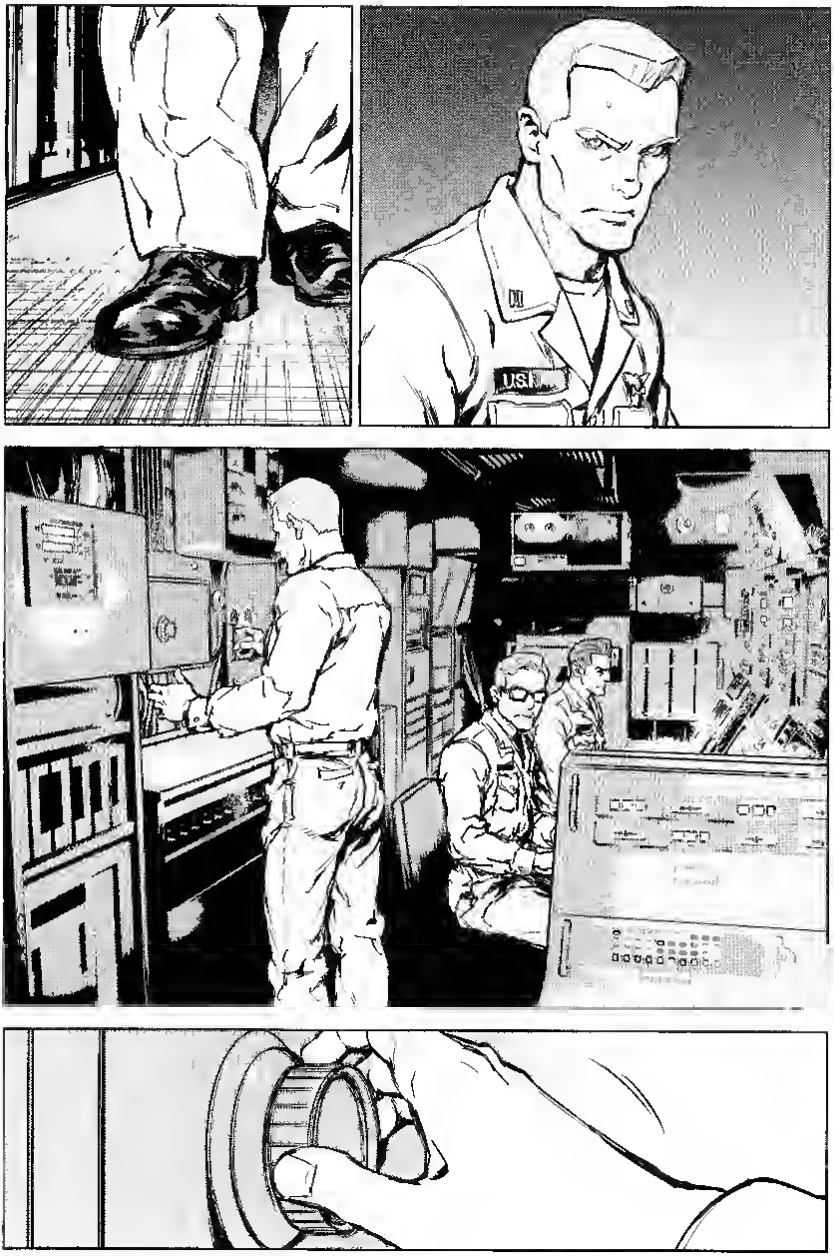
WE WENT ON A RAMPAGE, HUH?
EITHER WAY...
YOU ALL RIGHT, GERONIMO ?

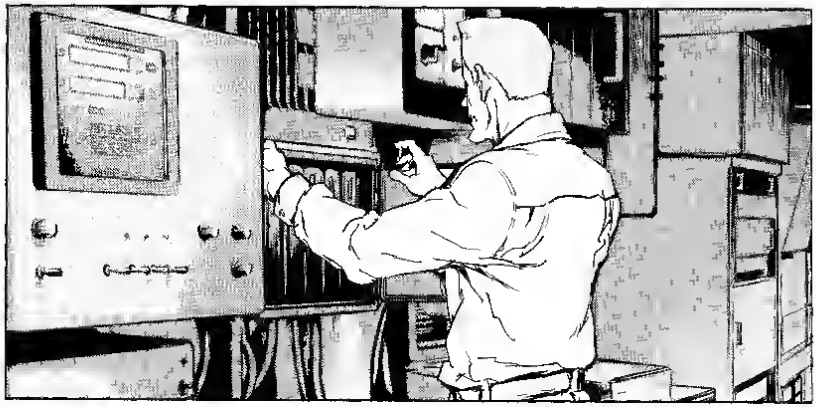
IVAN,
WHAT'S THE STATUS OF THE NUCLEAR MISSILES?
THEY HAVEN'T BEEN FIRED YET.
DEPLOYMENT OF NUCLEAR MISSILES REQUIRES MULTIPLE AUTHORIZATIONS FROM VARIOUS OFFICERS.
IT'S ALSO POSSIBLE THAT A MUTINY HAS BROKEN OUT ABOARD THE SHIP.

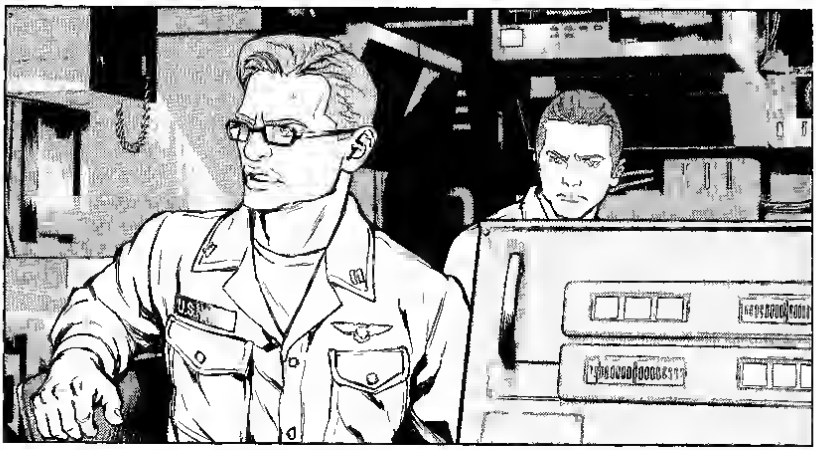


ARE YOU LISTENING MISSILE CHIEF?
MISSILE TUBES WILL NOW BE OPENED.
GRANTING PERMISSION TO FIRE.

PERMISSION GRANTED.
UNDER-STOOD.
...






U.S.

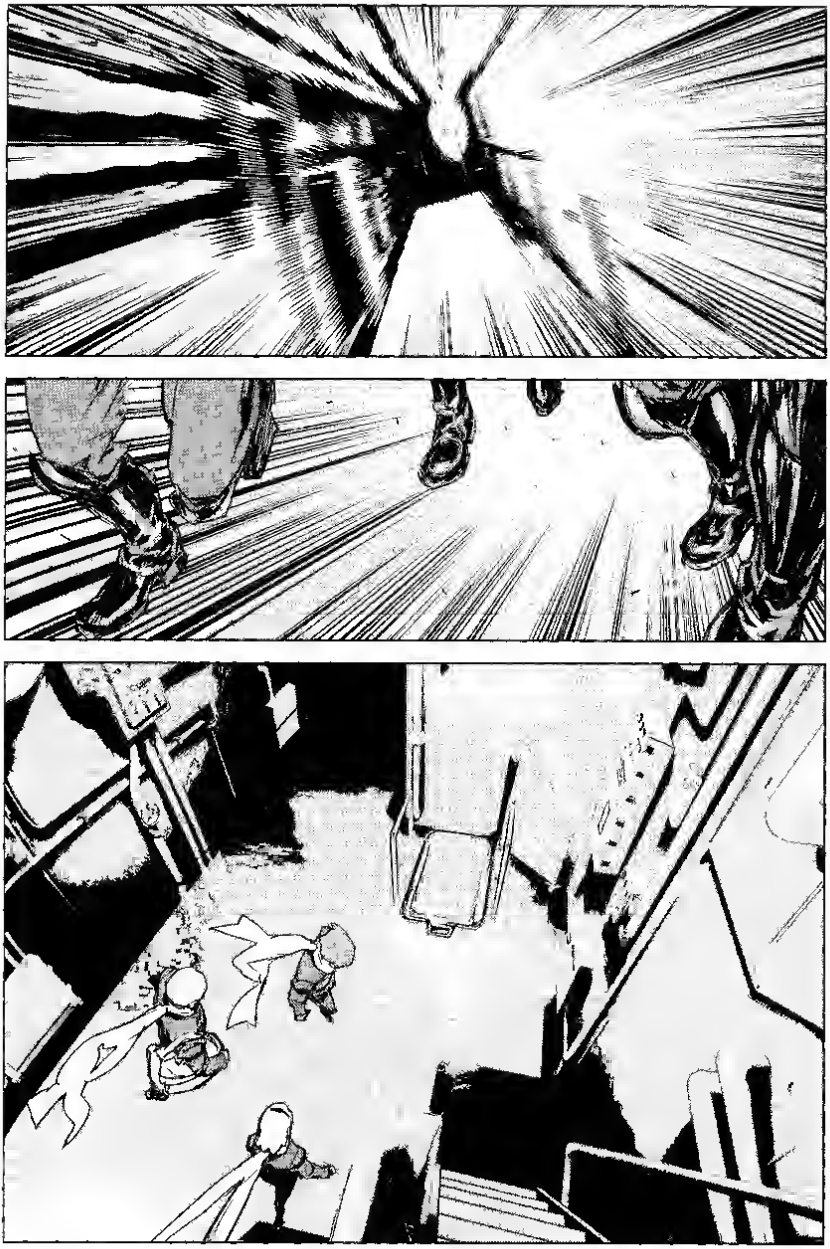
...

FIRING MISSILES.

009
RE:CYBORG

RE:CODE 027
CLICK

LET'S HURRY ON AHEAD.

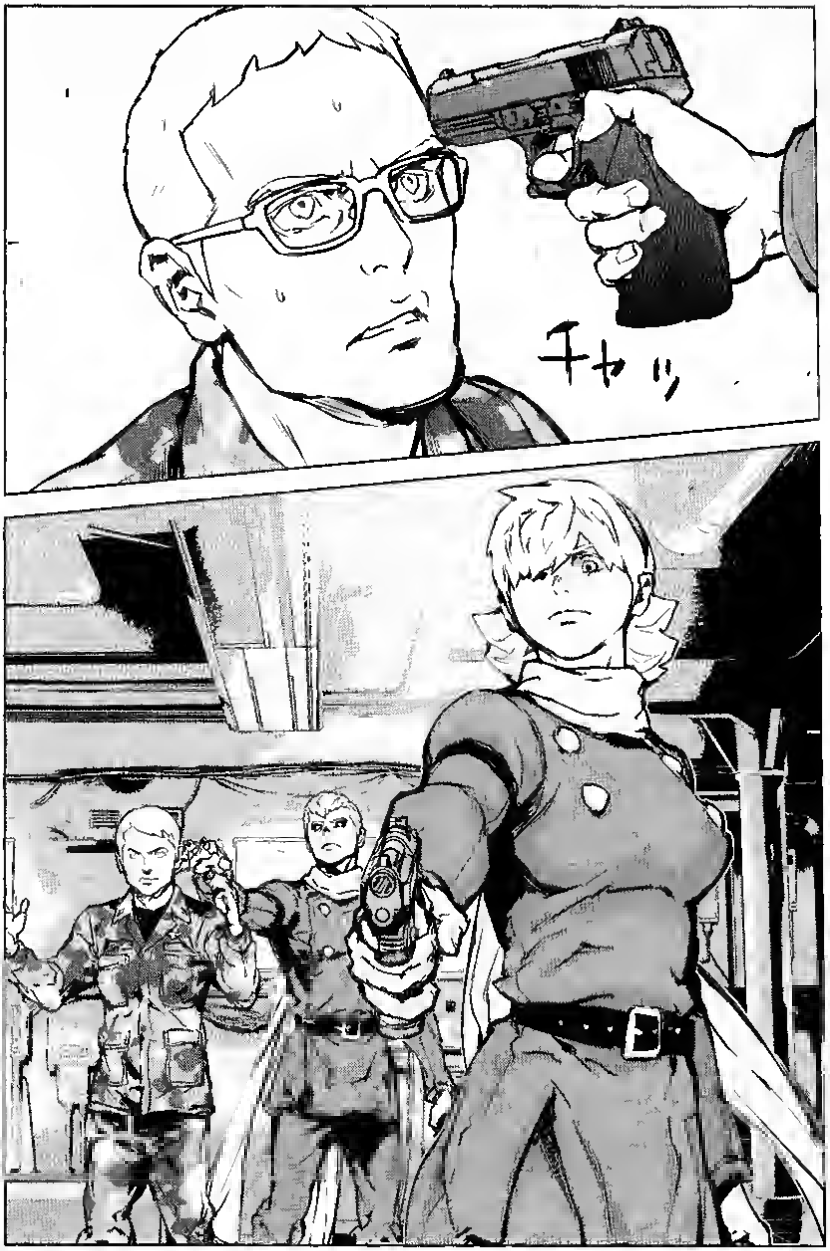


LET'S SPLIT INTO TWO.
JOE, WILL TAKE THE BRIDGE.
HEINRICH AND I WILL GO TO THE SECOND DECK.
カチッ

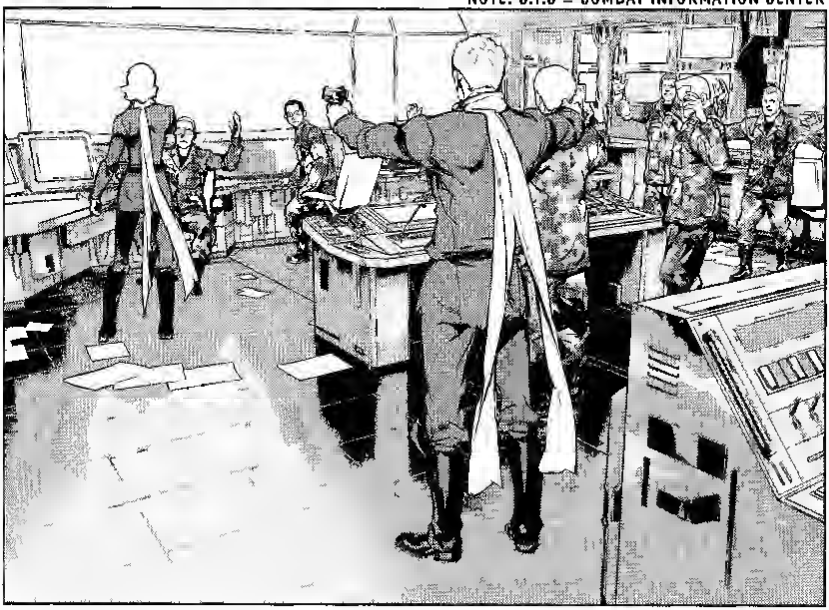
ドン!!

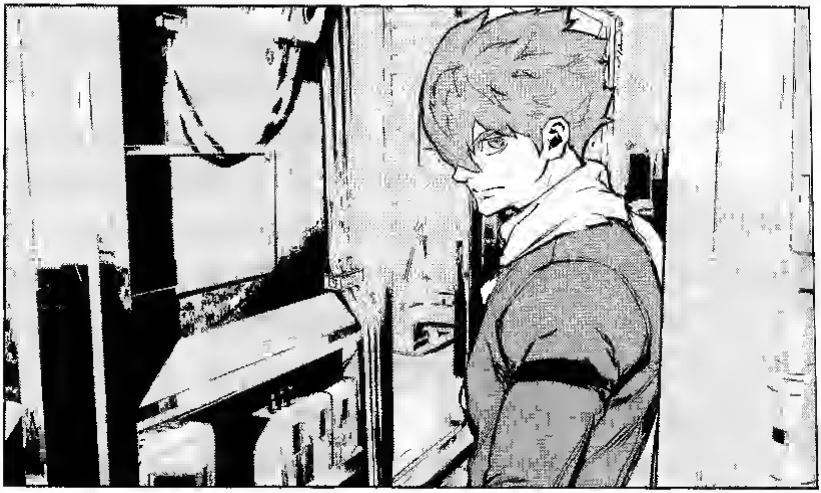
DDG-1000
USS Zumwalt
CIC
RESTRICTED

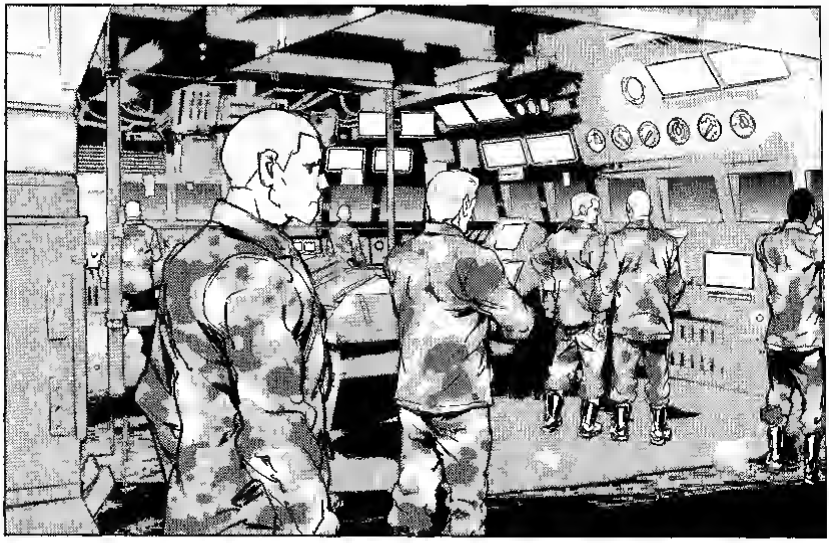
ナリナ


チャッ

NOTE: C.I.C = COMBAT INFORMATION CENTER







キュッ!

click
カチッ

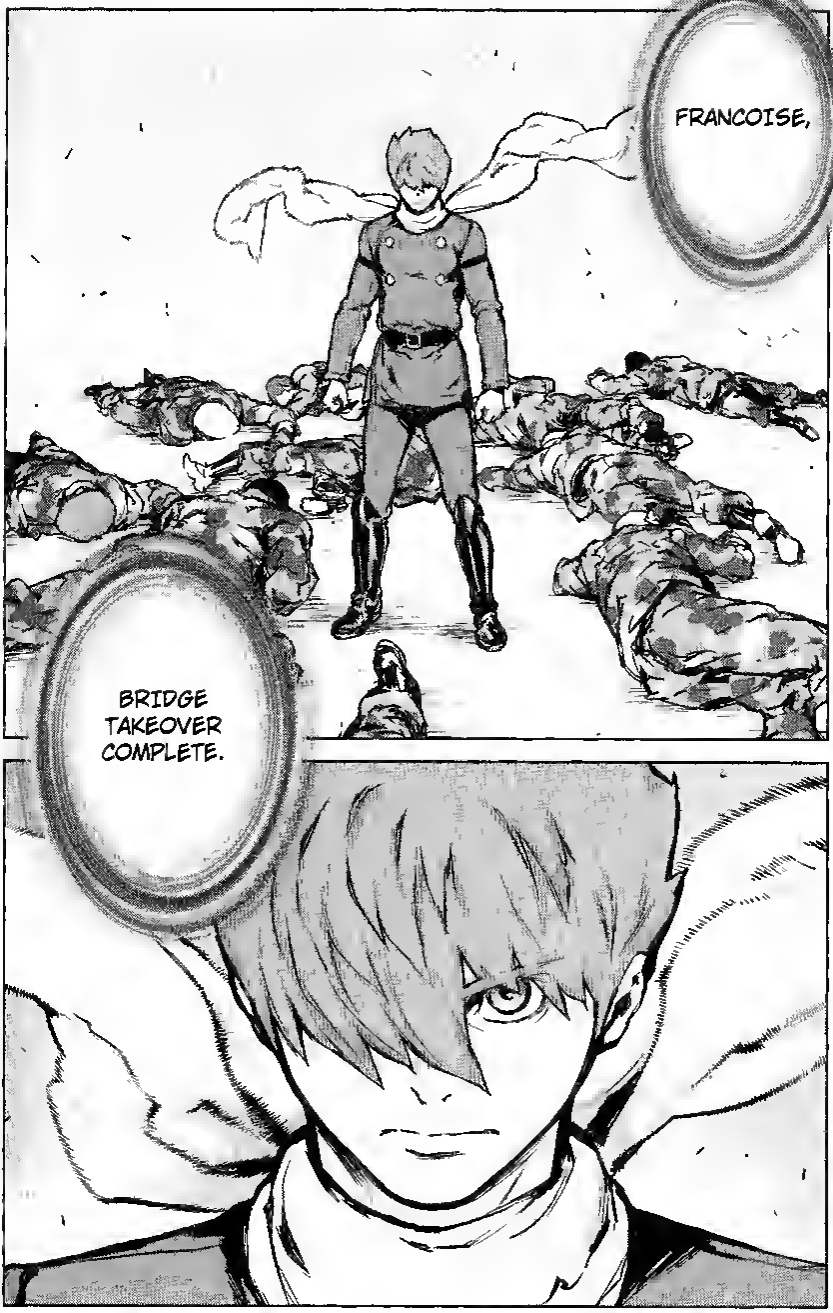
IN THIS INFINITE, STATIONARY WORLD...
I... FIGHT.

I EXIST HERE ALONE...
ALL ELSE SIMPLY STAND AS MERE PUPPETS.
BUT...
THESE PEOPLE HAVE "TIME".
THAT'S WHAT I HAVE ABANDONED.
THE ONLY CONNECTION THAT CAN BE SHARED WITH OTHERS...
FOR THE PURPOSE OF SERVING JUSTICE...

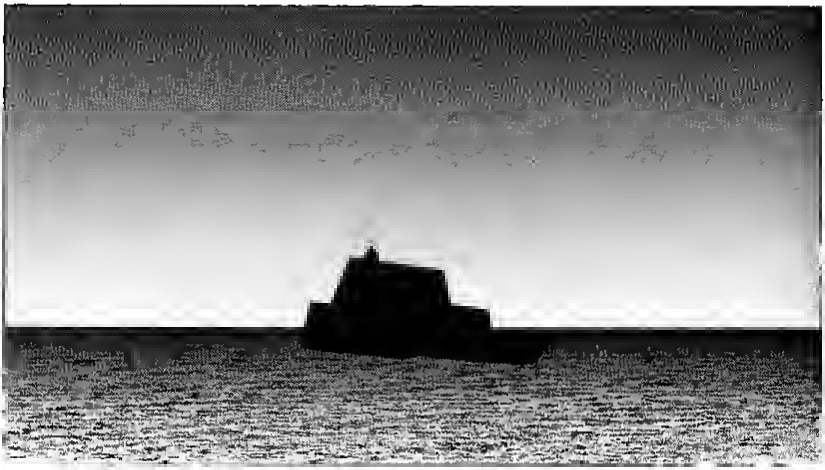
STILL, I WILL...
STILL, I...
I FIGHT FOR MY OWN JUSTICE.
NO MATTER WHAT...
EVEN IF I CAN'T CONNECT WITH ANYONE.

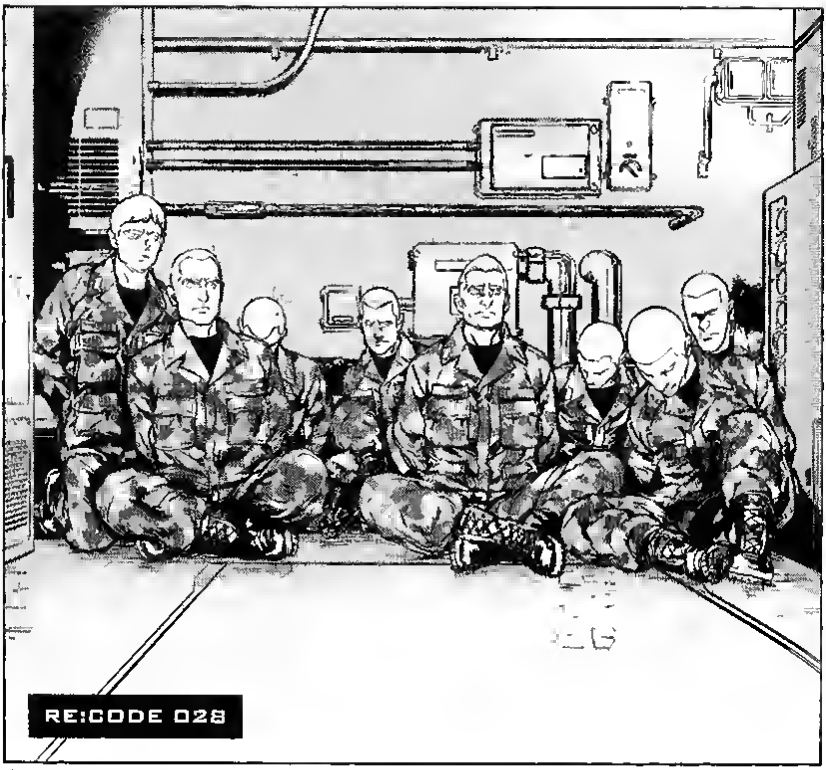
KEEP
FIGHTING!

FOR THE PEOPLE THAT I LOVE!
ｶﾅﾐ
ｽｺﾙﾝ


FRANCOISE,
BRIDGE TAKEOVER COMPLETE.

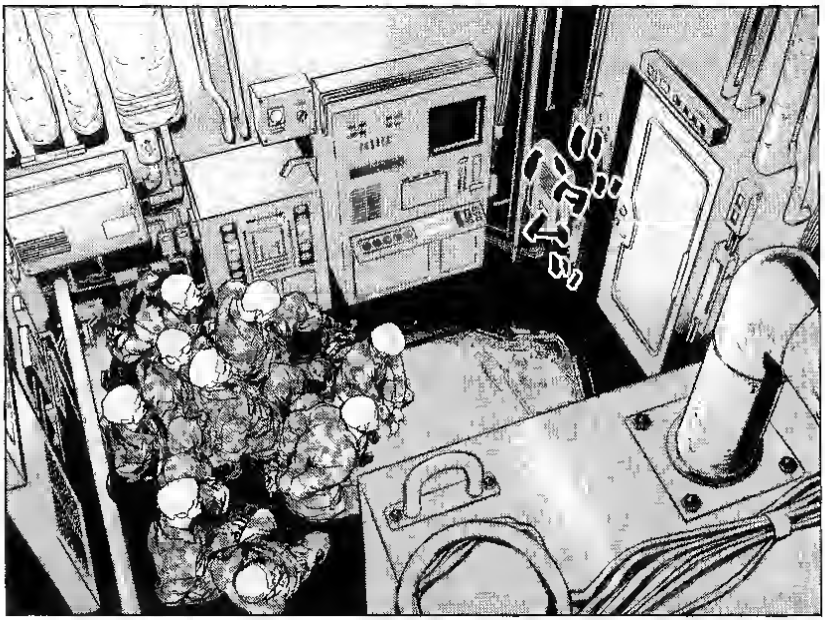
009
RE:CYBORG

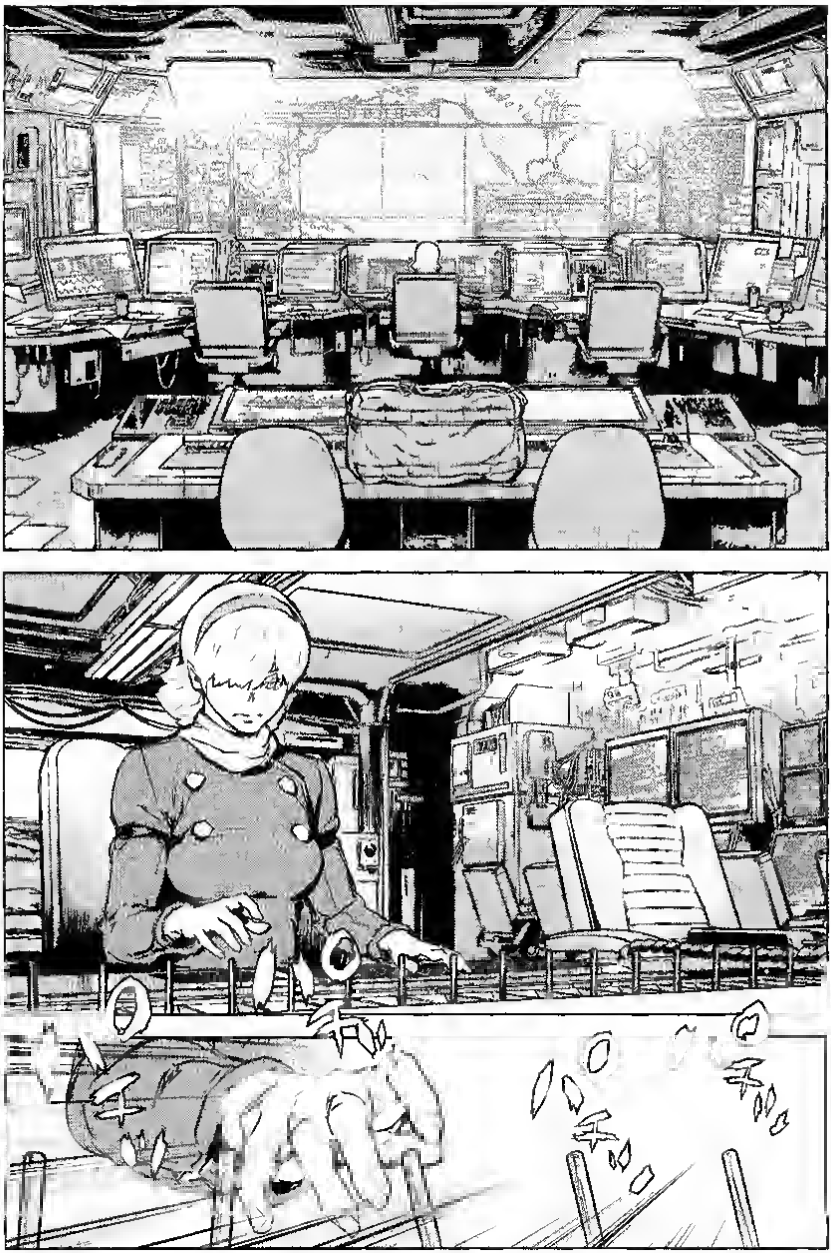


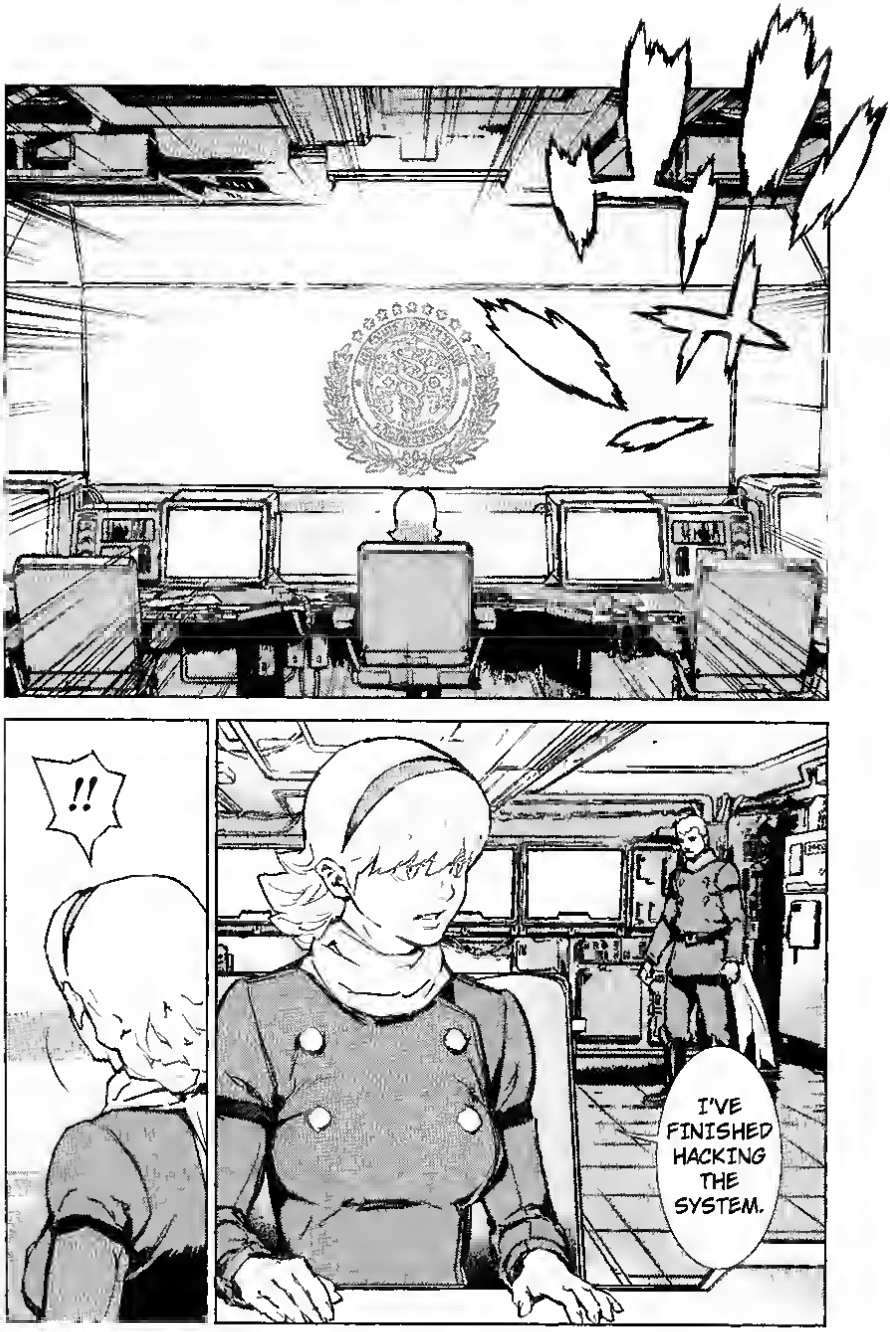


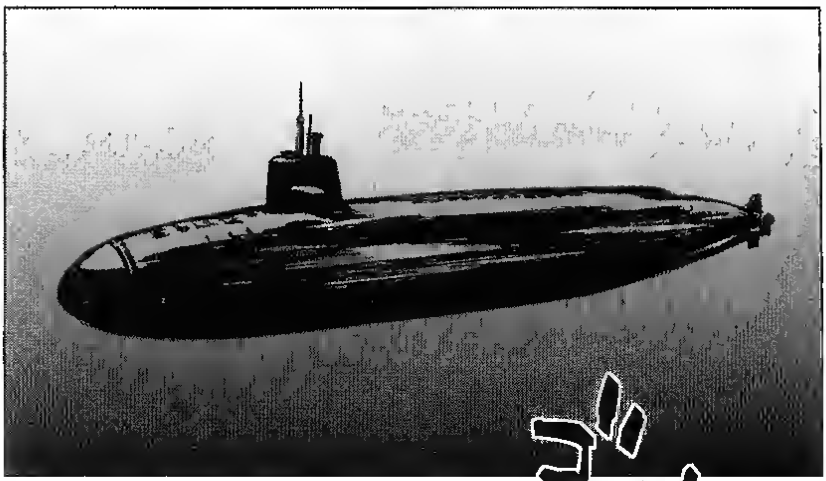
RE:CODE 028

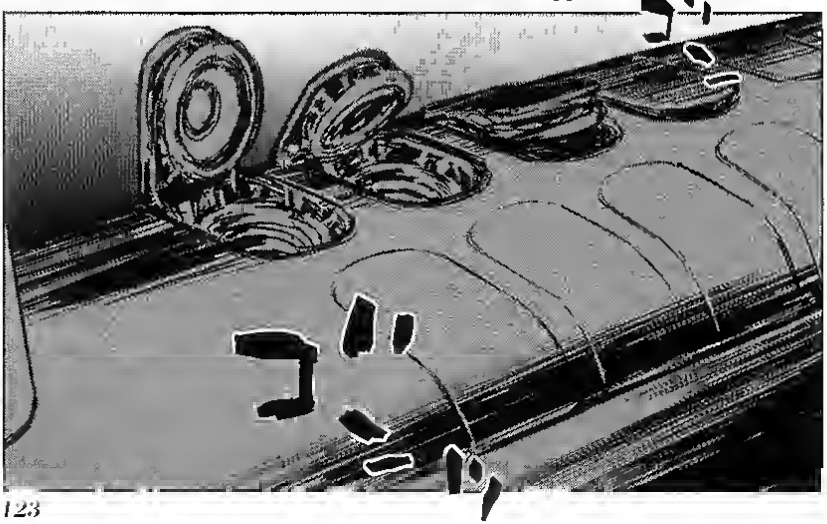
SORRY, BUT I NEED YOU GUYS TO STAY HERE FOR A WHILE.

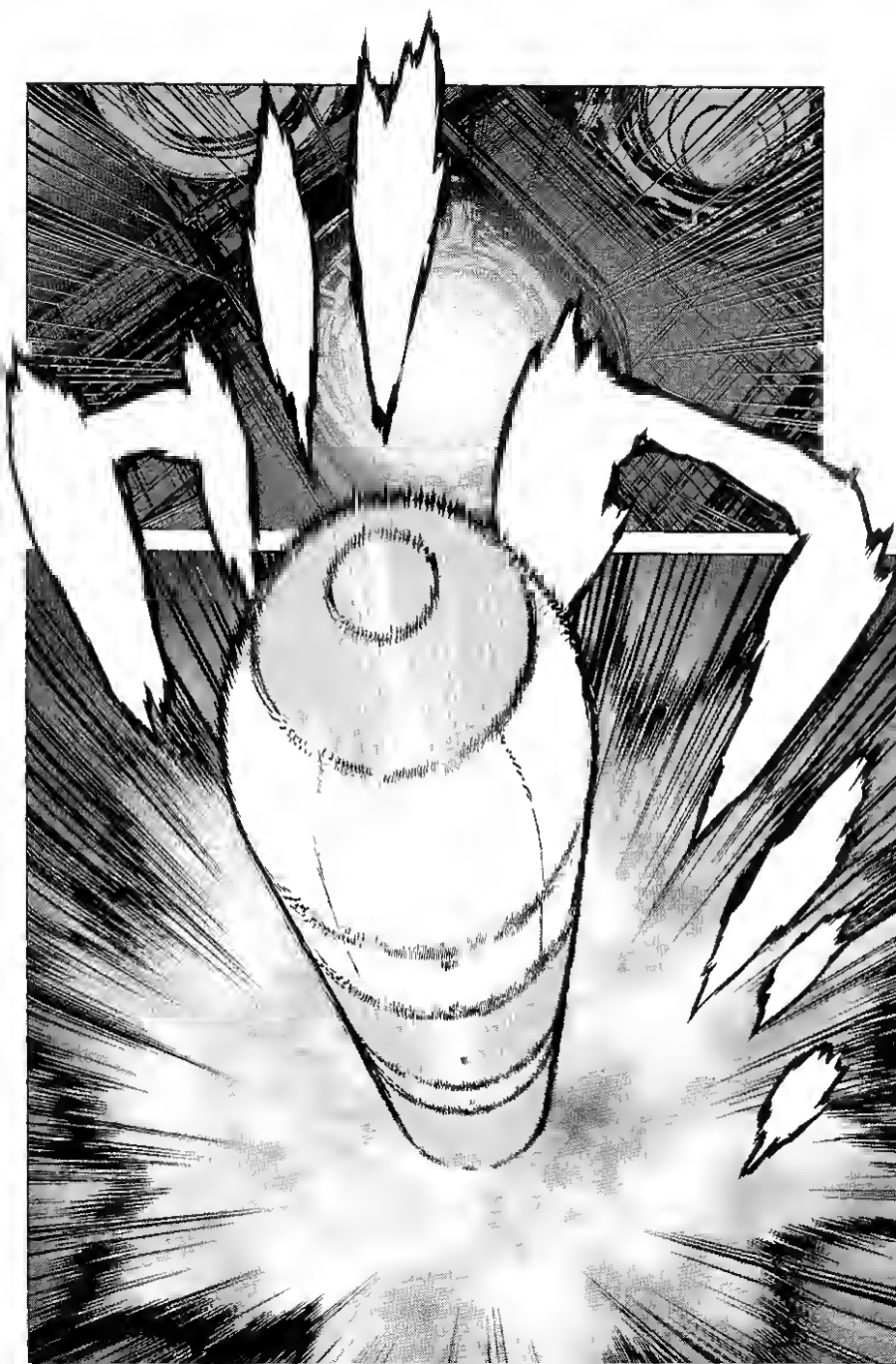





!!
I'VE FINISHED HACKING THE SYSTEM.


ゴゴゴ

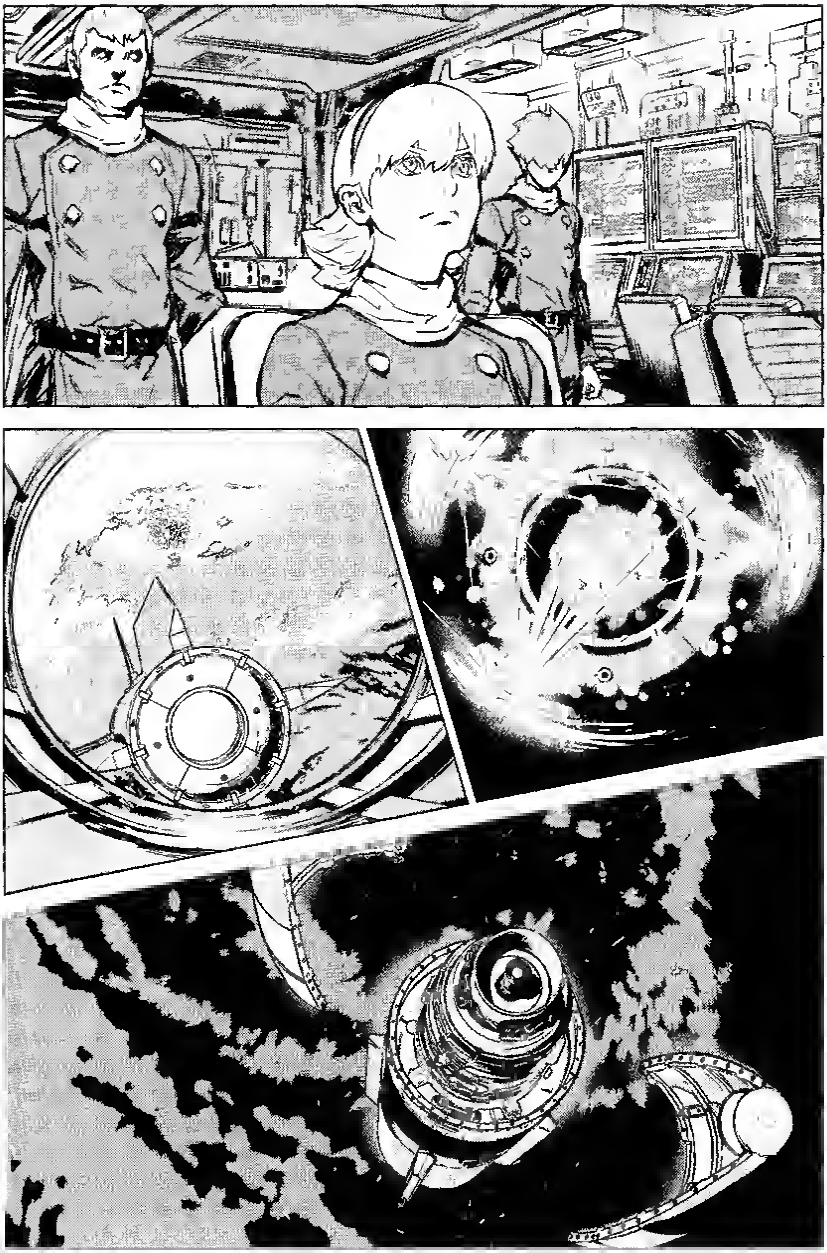

ゴゴゴ

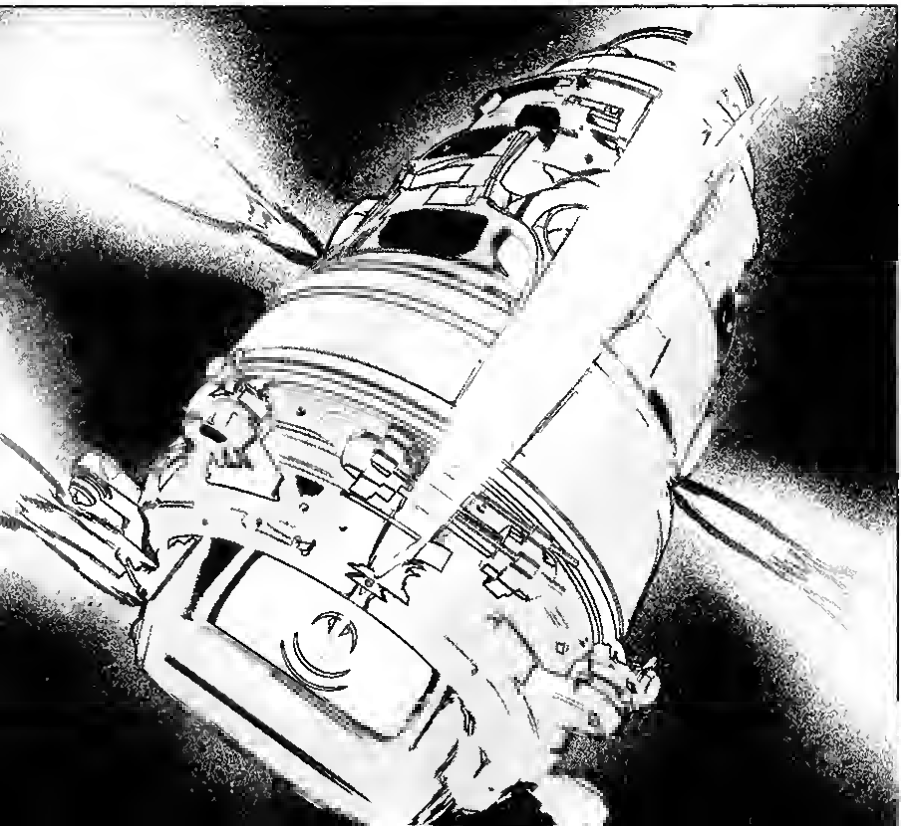


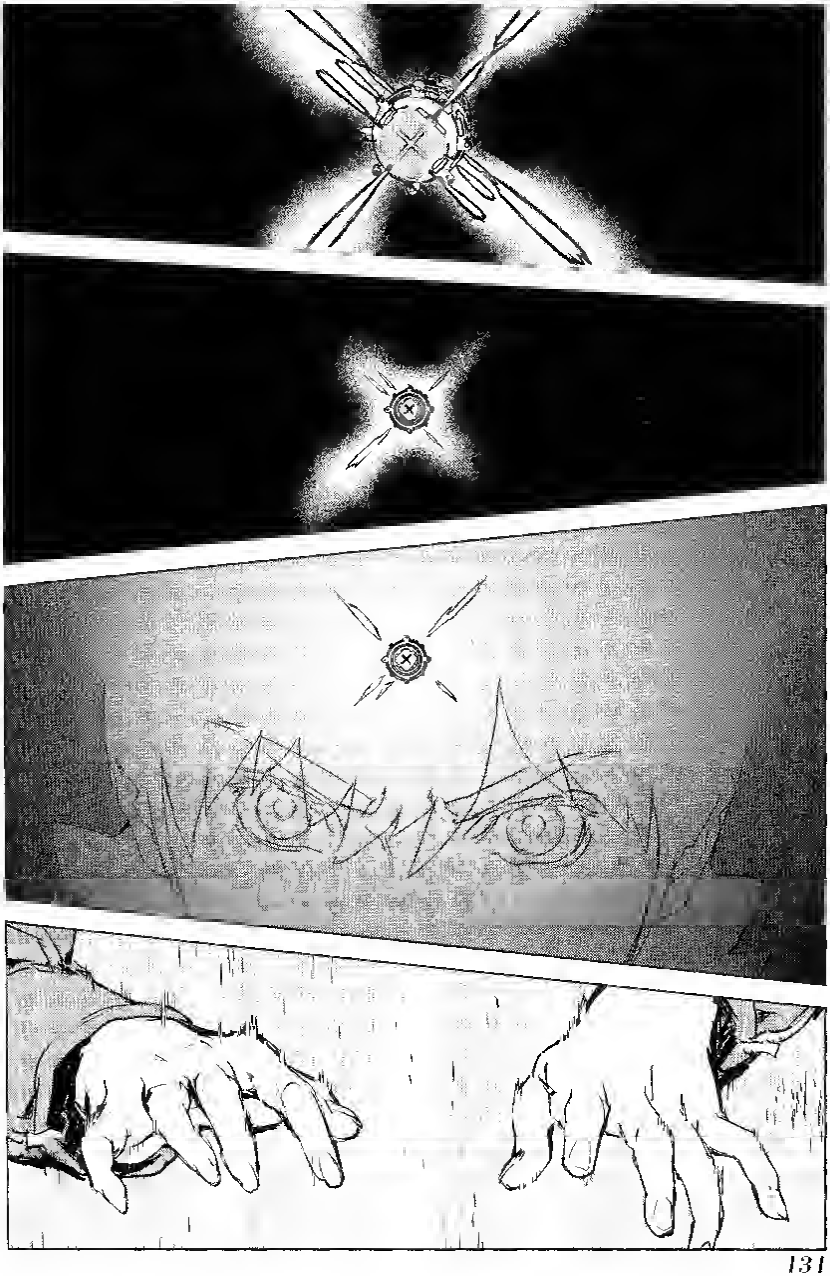
FRAN-
COISE!
HEAT
SOURCE
DETECTED...
THE NUCLEAR
MISSILES
HAVE BEEN
LAUNCHED!

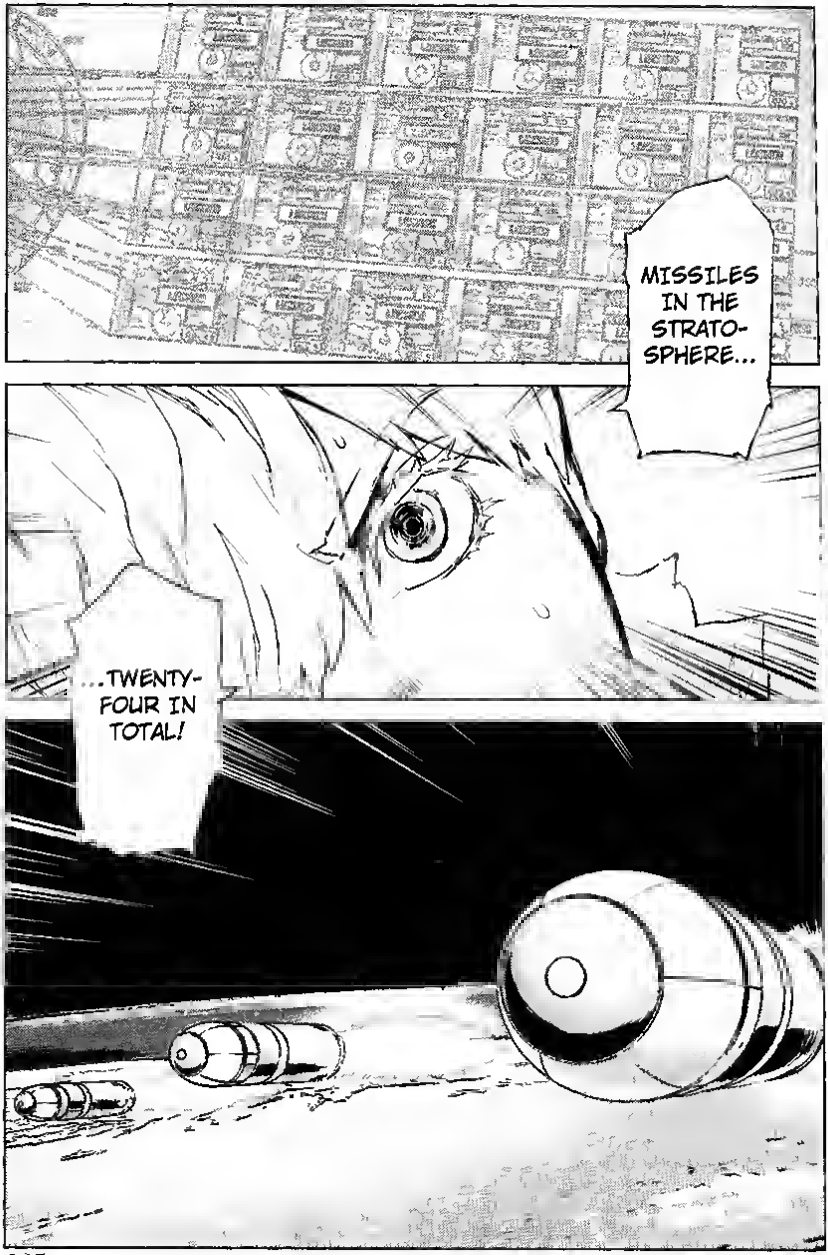
IF FIRED ON BEFORE SEPARATION, THERE SHOULD BE PLENTY OF TIME.

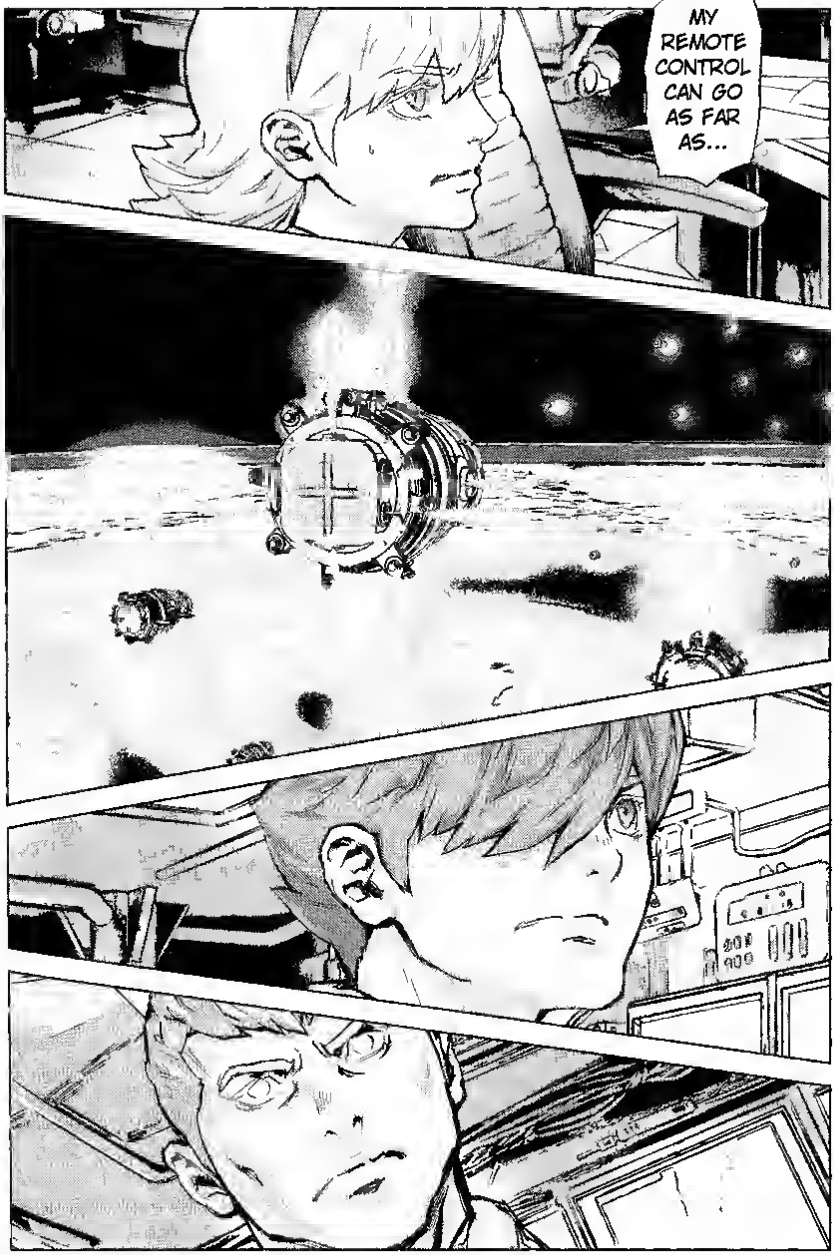
TARGET LOCKED. FIRE!
FIRE!

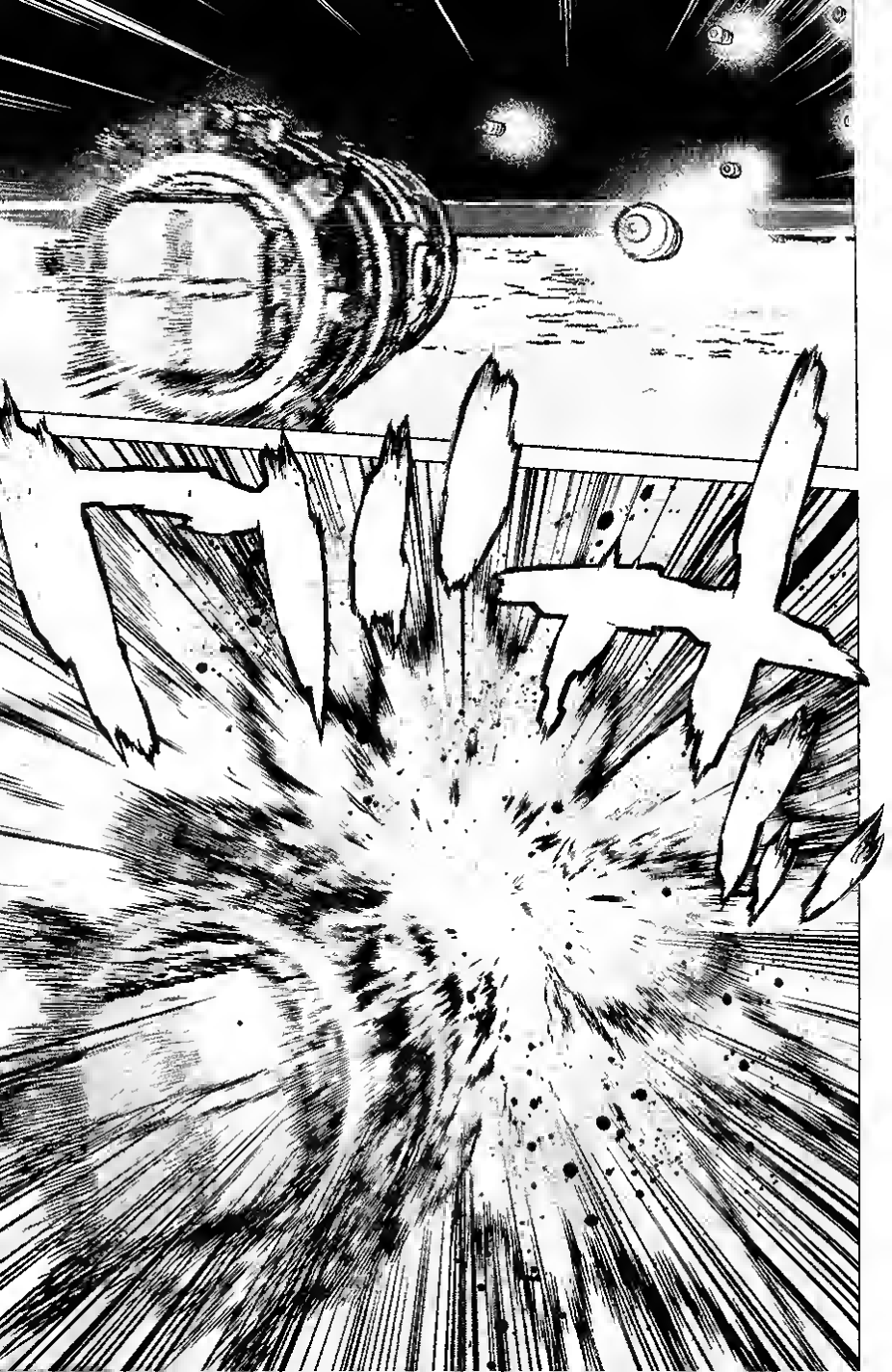


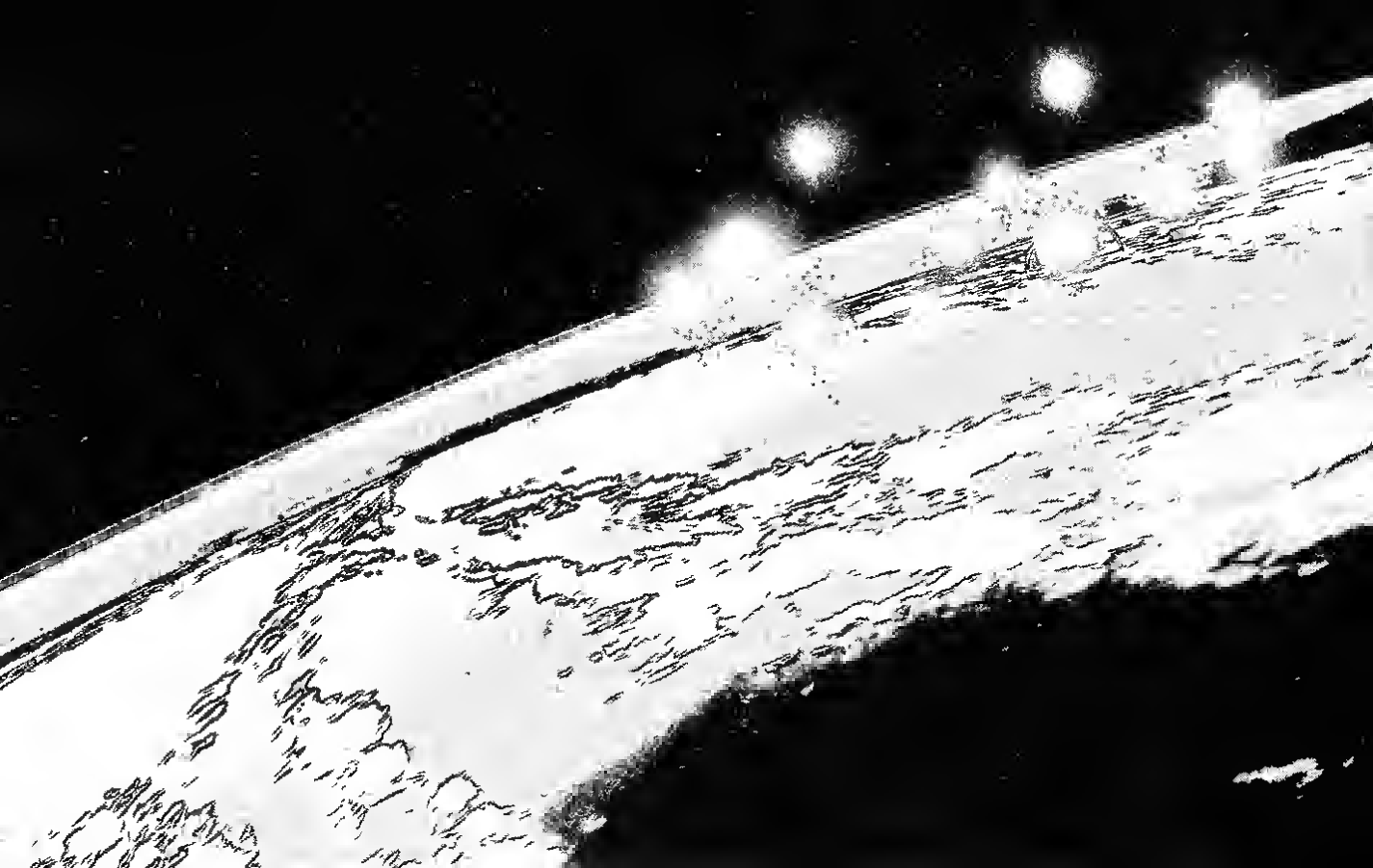





MISSILES IN THE STRATO-SPHERE...
...TWENTY-FOUR IN TOTAL!


MY REMOTE CONTROL CAN GO AS FAR AS...





DID WE GET THEM?
!

THERE'S ONE LEFT

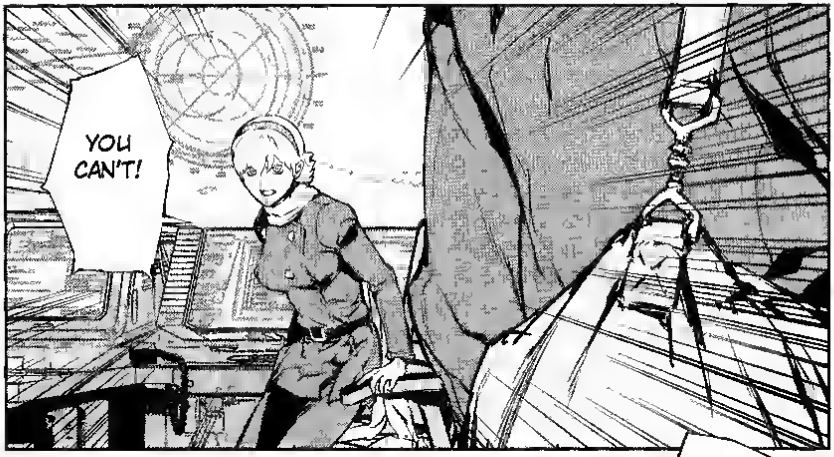
ITS FINE, WE STILL HAVE AN INTERCEPTOR MISSILE LEFT.

I MISSED ONE!

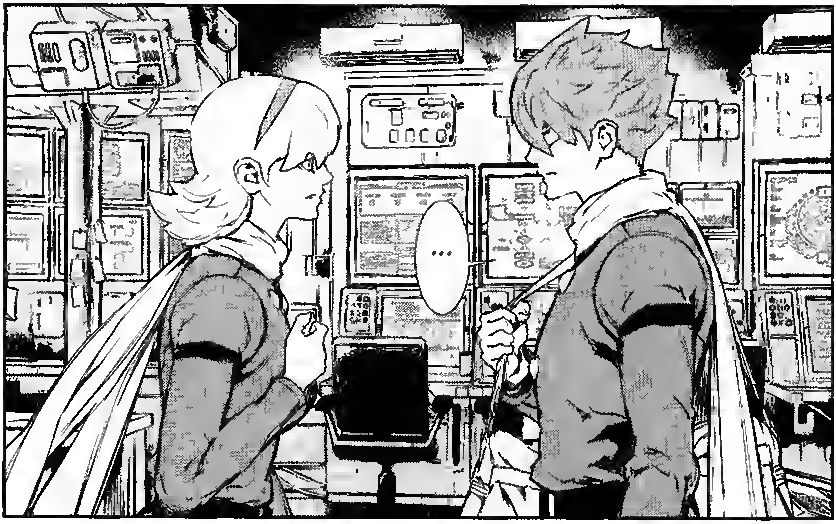
FRANCOISE ...
CAN YOU CALCULATE THE NUCLEAR MISSILE'S TRAJECTORY?
I'M GOING TO DETONATE IT DIRECTLY.

DID YOU SAY... DIRECTLY ?!
ARE YOU REALLY GOING TO DETONATE IT DIRECTLY?!

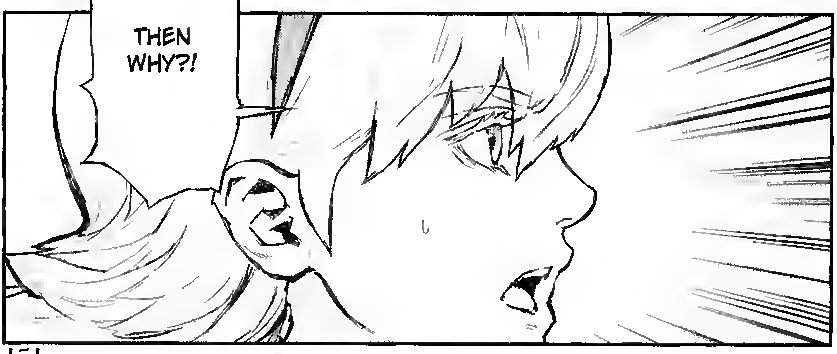
ARE YOU GOING TO TELEPORT OVER THERE?
...
ゲッ


YOU CAN'T!

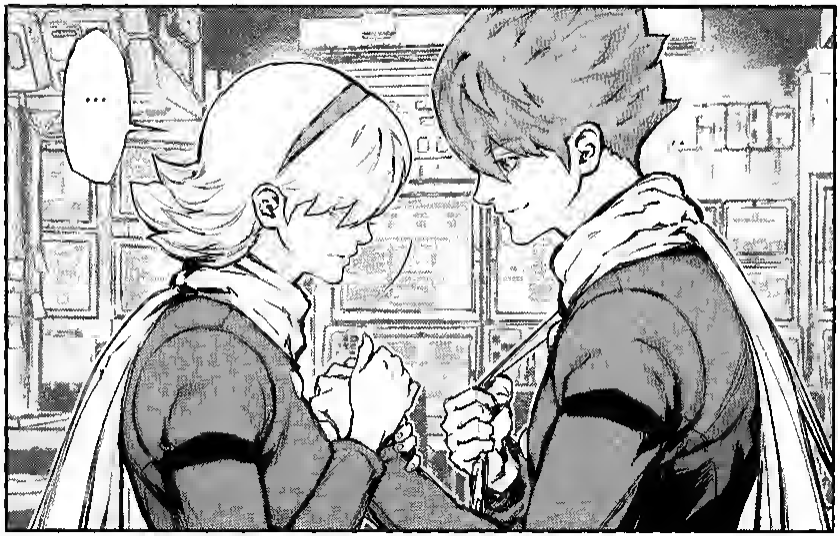
EVEN IF YOU SUCCEED...
YOU WON'T BE ABLE TO RETURN FROM THAT HIGH UP!

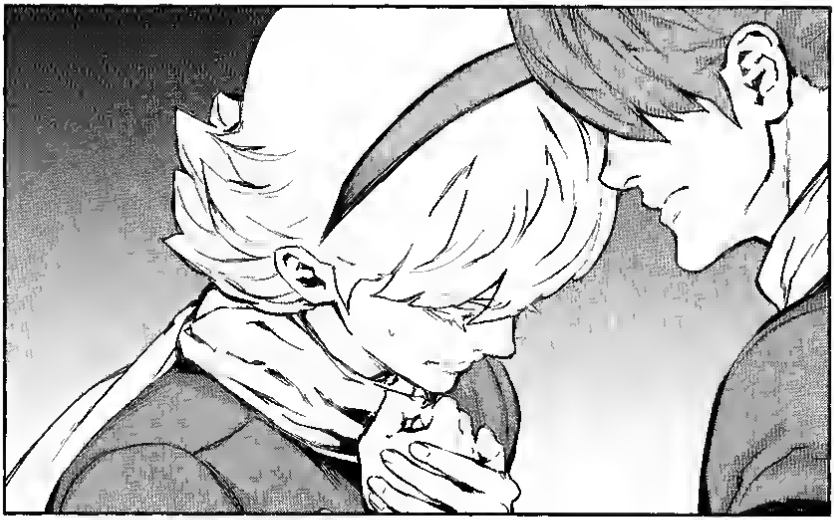

...

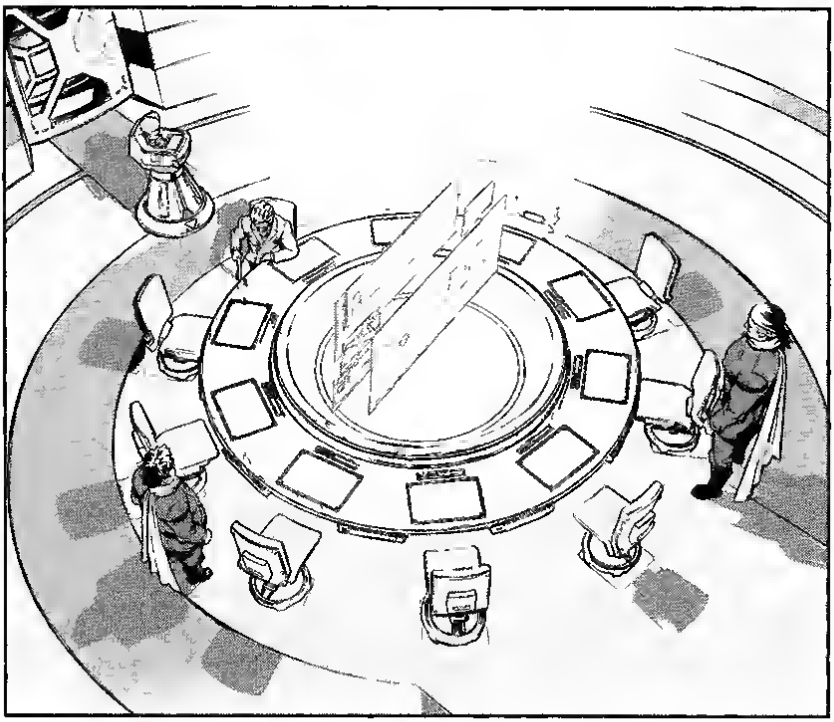
I KNOW.


THEN WHY?!

FRANCOISE,
I...
I WAS ALLOWED TO LIVE SO THAT I COULD DO THIS.

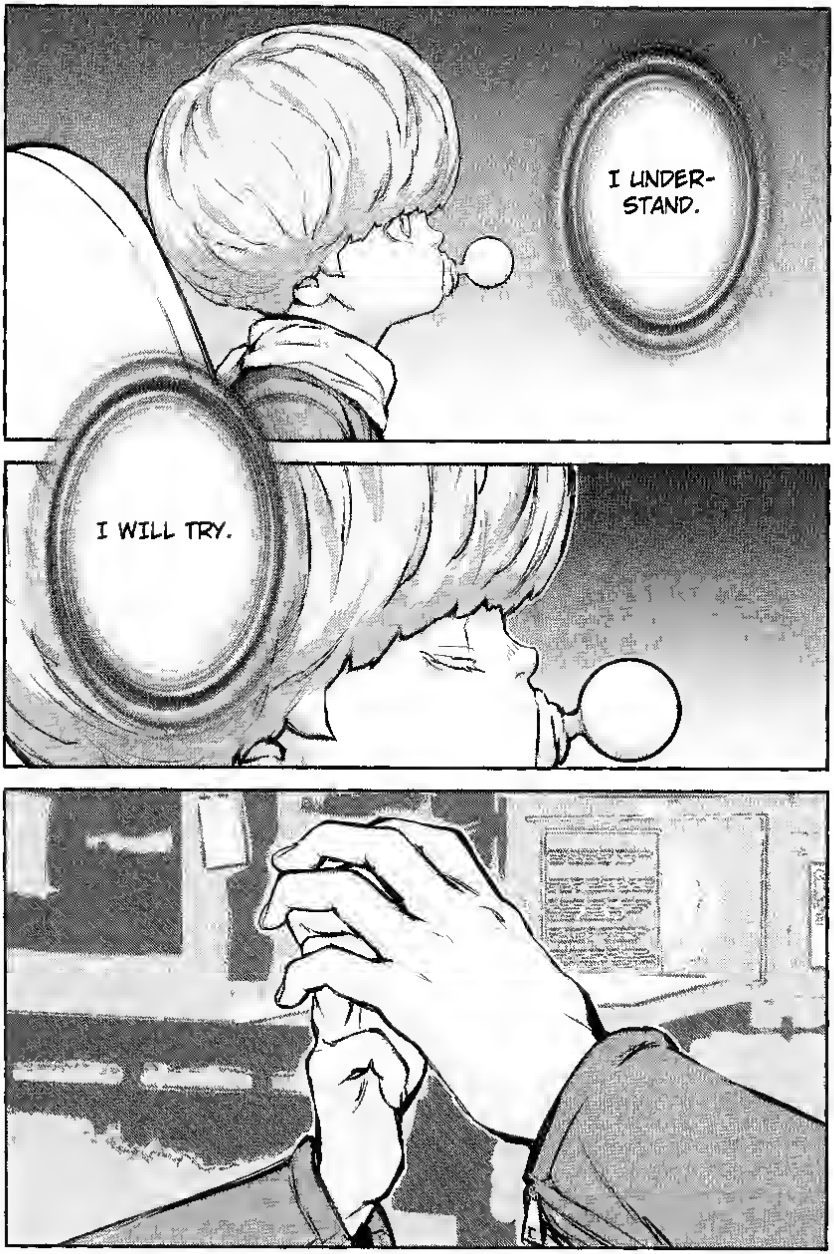






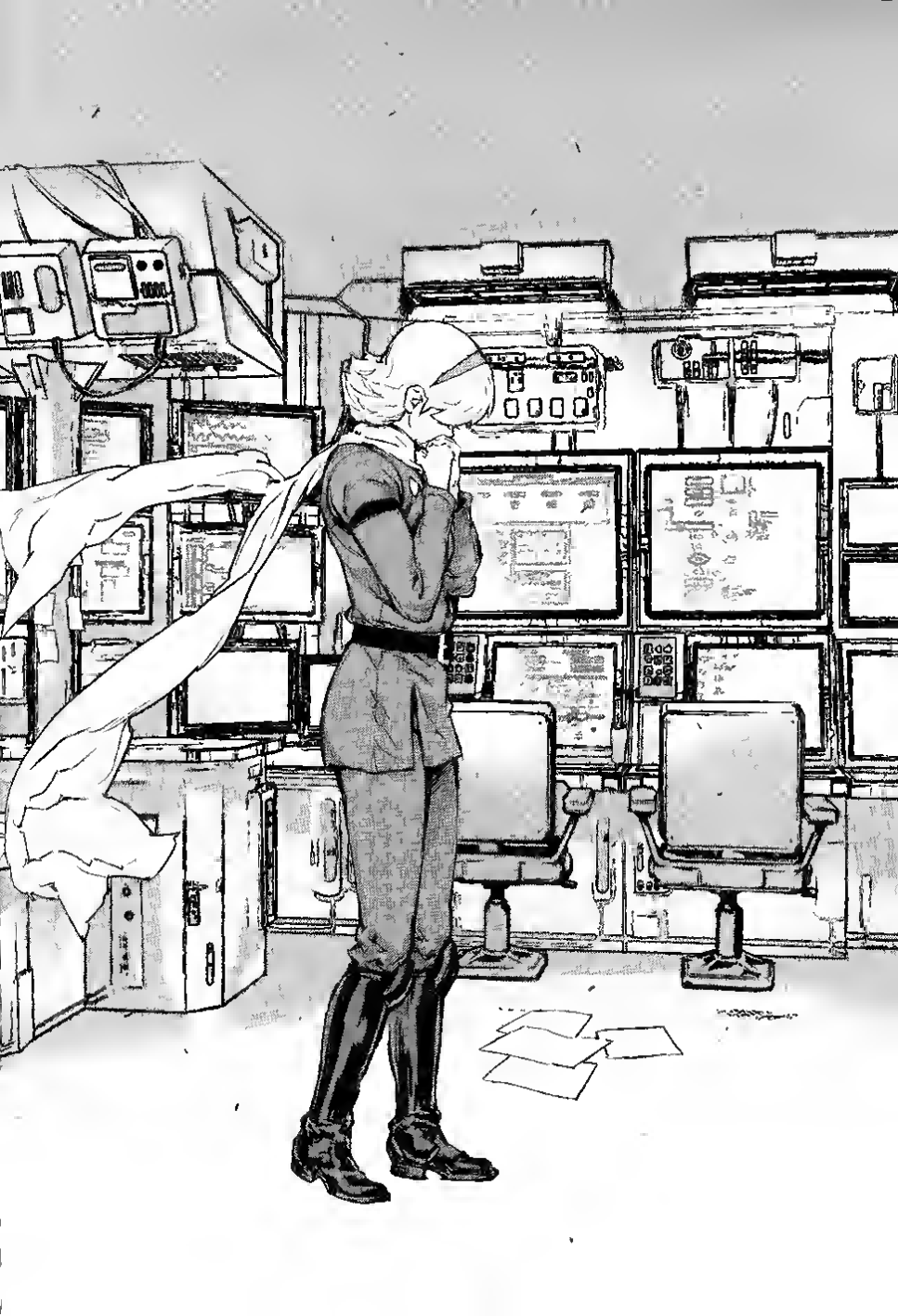
IVAN,
I WANT YOU TO TELEPORT JOE TO THE COORDINATES I'M SENDING YOU.
!

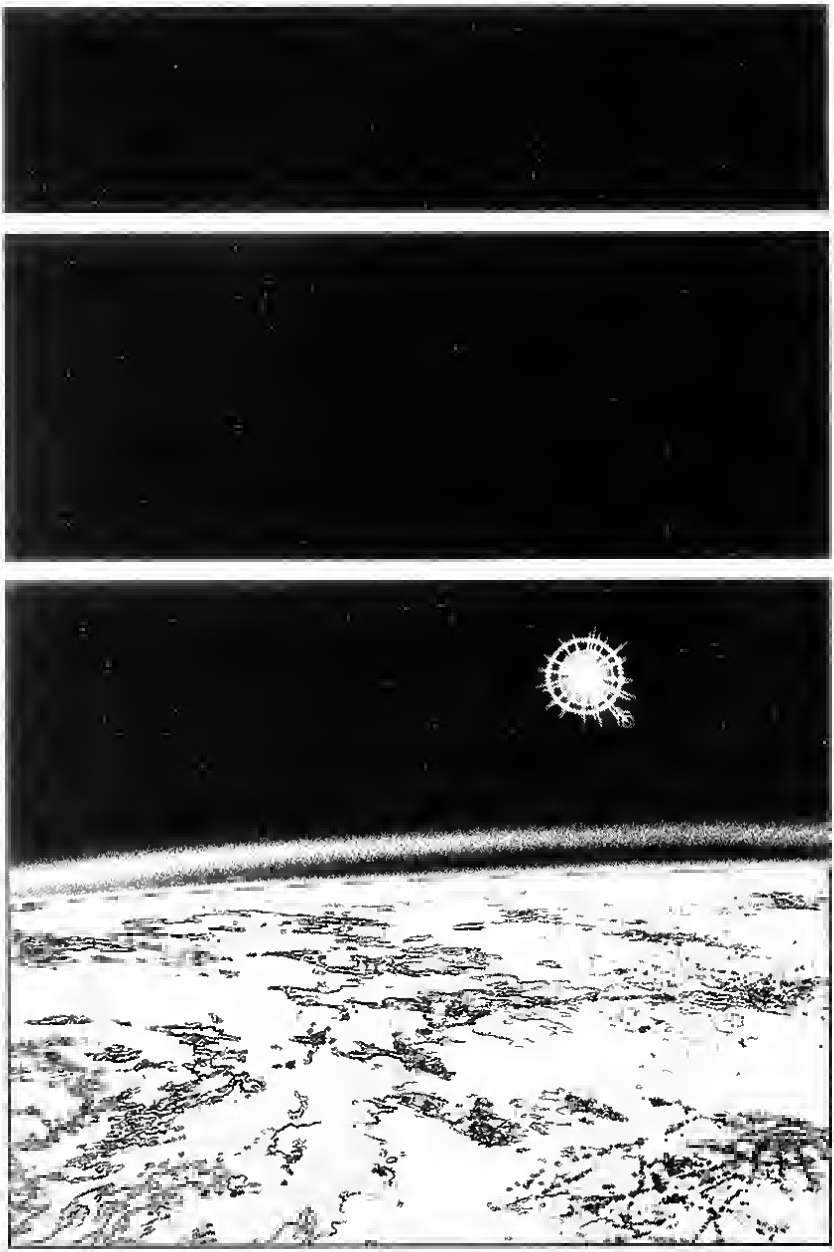
ARE YOU SURE, FRANCOISE?
IT'S LIKELY THE NEXT TELEPORTA-TION MAY BE MY LAST.
PLEASE.

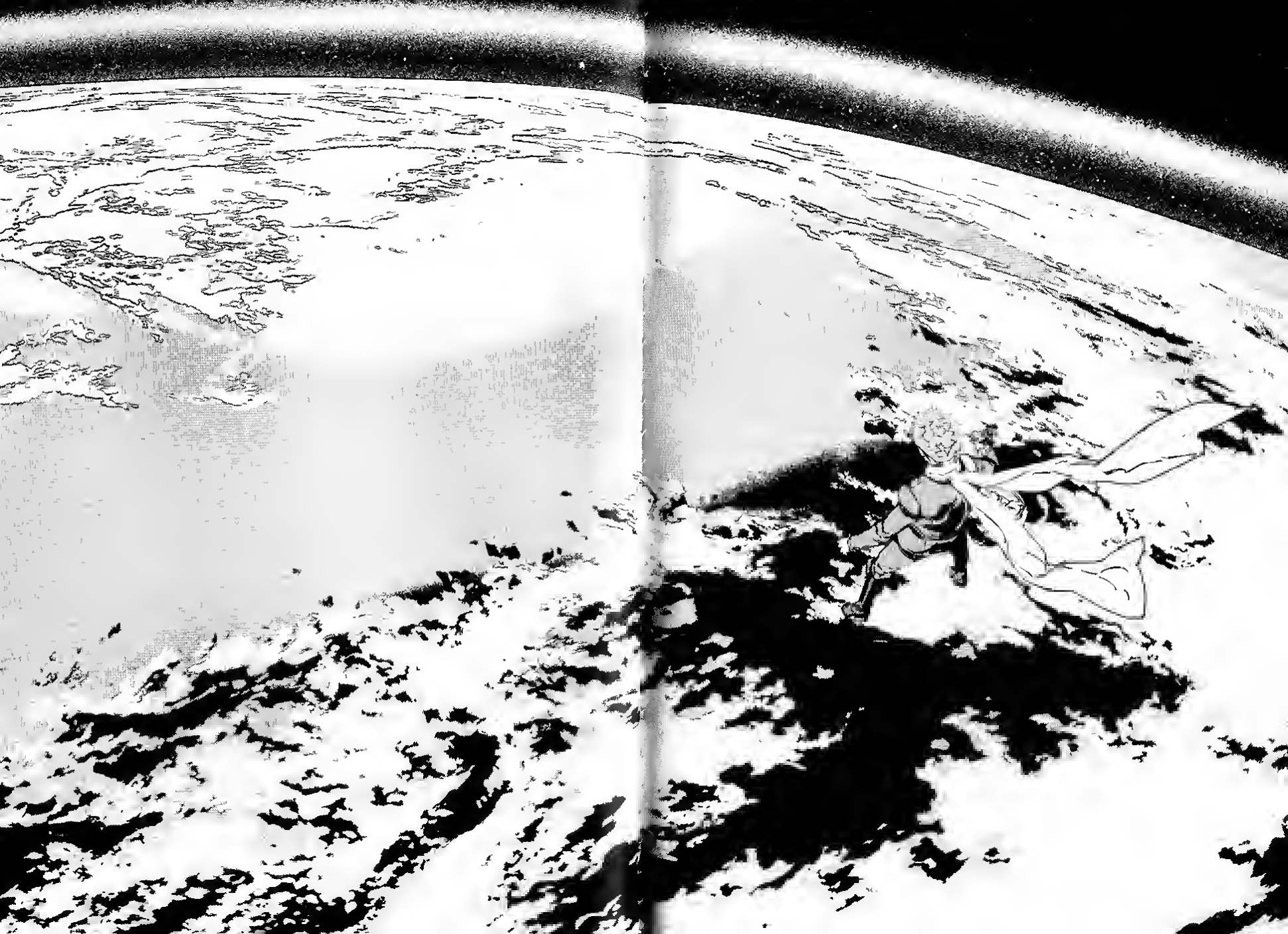

I UNDER-
STAND.
I WILL TRY.

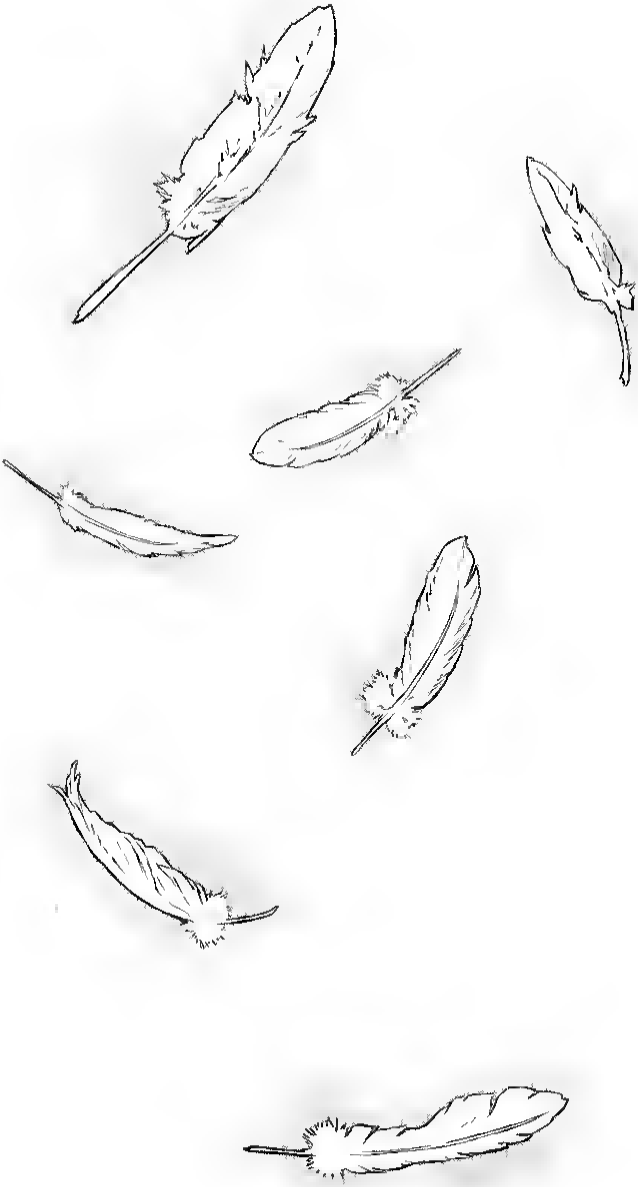
THANK YOU, FRANCOISE.

WELL, IT'S TIME TO GO.
HEINRICH ...
GIVE HER YOUR SUPPORT.









To be continued...